

**Zeitschrift:** Nidwaldner Kalender  
**Band:** 85 (1944)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## E. Nöpflin - Schilter

47 *Eisenhandlung, Wolfenschießen*

Schwedische Waldwerkzeuge mit Garantie  
Haushaltungsartikel Seilerwaren Farben



## Niederberger Anton, Dallenwil

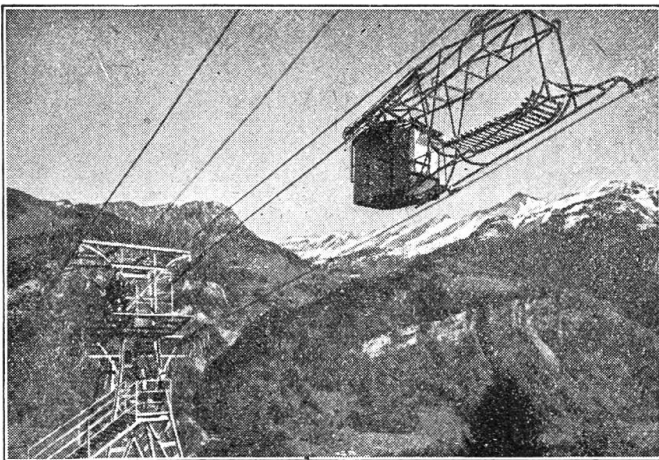
Telephon 6 73 46

UNTERNEHMER

empfehltsich für alle vorkommenden **HOCH- und  
TIEFBAU-ARBEITEN**

**Drainage-Arbeiten**

50



## Luftseilbahn Dallenwil- Wiesenberg

R. Niederberger Söhne

49 Seilbahnbau, Dallenwil

## Parketterie und Sägewerk

*Gebrüder Bissig, Grafenort* Tel: 68806

Prompte und leistungsfähige Lieferung an Private und Baugeschäfte  
Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

9

◆ **Schreinerei - Verkauf von Brennholz**



Geschenk-Artikel in gediegener Ausführung  
Füllfedern - Füllbleistifte - Briefpapiere  
Leder Schreibmappen - Brieftaschen-Albums  
Bücher zur Unterhaltung und Belehrung

Buchhandlung - Papeterie

8

**Franz Heß, Engelberg**

*Der Fachmann für*

**Dachdecker- und  
Randarbeiten / Eternit**

Billige Berechnung 19

**R. Odermatt, Dallenwil**

**Dachdeckermeister** Telefon 6 74 65

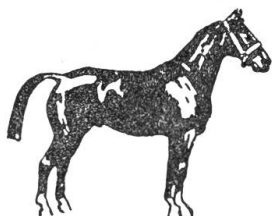
Uebernahme sämtlicher

**Dachdecker- u. Randarbeiten  
sowie Eternit**

in fachgemäßer Ausführung zu billigster  
Berechnung übernimmt Unterzeichneter

**W. Hermann, Dachdeckergeschäft**  
Stansstad 51 Tel. 6 74 63

**Keine dämpfigen Pferde mehr!**



Rasche und gründliche Heilung aller Affektionen der Lungen- und Luftwege durch Verwendung des berühmten

**SIRUP FRUCTUS**

von Tierarzt J. Bellwald. Der Sirup Fructus (eidg. Patent 37824) ist ein Pflanzenextrakt. Beständige Erfolge seit zahlreichen Jahren. Tausende Dank- und Anerkennungsschreiben direkt von den Besitzern — Mein Fabrikat Sirup Fructus ist nicht zu verwechseln mit anderen den Pferden schädlichen, welche von Nichtberufsleuten angepriesen werden. — Preis per Flasche Fr. 4.50 mit Ratschlägen betreffend Nahrungsweise und Pflege der Pferde, sowie Gebrauchsanweisung. Keine Depot und keine Vertreter. — Behufs Vermeidung schwerer Fehler wende man sich direkt brieflich oder per Karte an den Erfinder 20

**J. BELLWALD, Tierarzt, SITTEN.**

## Stundenhalt

Von E. Hering

Wir marschierten durch die naßgraue Nacht. Kaum drei Schritte weit konnten wir sehen. Um die Bäume am Wegrand woben Nebelfetzen grimmige Fratzen. Aufgeweicht war die kalkige Landstraße und der Dreck setzte sich an den nagelreichen Schuhen mit wohlküstiger Zähigkeit fest. Ich durfte ihn nicht wegschleudern, denn vor mir lief der Zugführer. Dem durfte ich nicht, was an meinen schweren Schuhen zu viel war, an den Rücken spritzen!

Vor uns, neben uns, über uns — nichts als naßkalte Nacht.

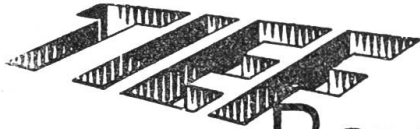
Ich steckte mir eine Zigarette an.

Der Tornister begann nach und nach anhänglich zu werden. Die Riemen schnitten in die Schultern. Wir waren sicher schon länger als fünfzig Minuten getippelt!

„Se, Heivi, wie spät ist's?“ fragte ich leise meinen Kameraden zur Linken.

Aber da hatte der Zugführer schon gepfiffen! Endlich!

**HOCH** und



**A. POLI** Bau

HERGISWIL am SEE

Telephon 7 21 92

46

**Vermiete:** Transportabler **Steinbrecher**  
und selbstangetriebener **Aufbruchhammer**

**Kohlen**

**Koks**

**Briketts**

**Heizöl**

**Brennholz und Gasholz**

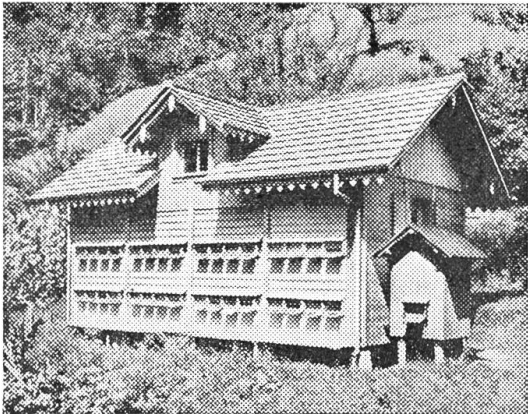
beziehen Sie am besten beim  
Spezialgeschäft

44

**Josef Zumbühl**

**Stansstad**

Telephon 6 71 76



**Josef Liem-Blättler, Büren**

(Nidwalden)

**Bienenschreinerei - Versandgeschäft**

offeriert in tadelloser Ausführung zerlegbare Bienenhäuser mit kompl. Ausstattung. Schweizerkästen 2 1/2 und 1 1/2 Hr. mit Handraum, Wabenschränke, Wabenknechte, Futtergeschirre in Holz, Zuchtartikel, sowie alle andern Artikel für die Bienenzucht. **Billigste Berechnung.**

Preisliste gratis und franko.

52

„Stundenhalt!“

Wir warfen uns am Wegrand ins nasse Gras. Wir waren schon zu müde, die Tornisterriemen zu lösen und lagen auf unsern „Affen“, als wären sie ein Stück von uns. Allerdings: das schwerste Stück!

Irgendwo im Nebel begann es leise hell zu werden.

Es war auch schon 4 Uhr 30 morgens. Es war an der Zeit, daß auch die Sonne aus dem Bette stieg. Wir hatten unser Strohlager schon um Mitternacht verlassen.

Zwei, drei Meter abseits von uns hatte sich der Zugführer ins Gras gesetzt und lehnte den Rücken gegen einen Baumstamm. Kaum, daß er sich gesetzt, sank ihm auch schon der Kopf gegen die Brust.

Wir dämpften unsere Stimmen. Je tiefer und länger unser Leutnant schlief, desto länger dehnte sich unser Stundenhalt, der obligaterweise sonst nur zehn Minuten dauern darf.

Unsere Zigaretten und Zigarren glühten wie Leuchtkäfer. Nur sie zeigten Leben. Denn wir alle schwiegen. Es war ein fast



## *Für Ihr* **Velo**

benützt eine Winterrevision

bei 33

**Mich. Blättler, Hergiswil**

*Dauerwellen  
Wasserwellen  
Föhnwellen*

*Ondulation  
Färben  
Manicure*

lassen Sie in bekannt  
nur guter Ausführung 32

bei **Parpan-Lehmann**

**Damen- u. Herrensalon, Stansstad**

machen. Tel. 6 74 56 Parfümerie

unheimliches Schweigen, eine drückende Stille da am Wegrand! Nur hie und da gab ein Stahlhelm einen Ton von sich, der in den Graben kollerte.

Als die zehn Minuten um waren, wurde es, wennmöglich, noch stiller. Aller Augen waren auf den jungen Offizier gerichtet, der, am Baume angelehnt, schlief. Tief und fest schlief er. Wir konnten seine regelmäßigen Atemzüge genau hören.

Ich hatte keine Ruhe mehr.

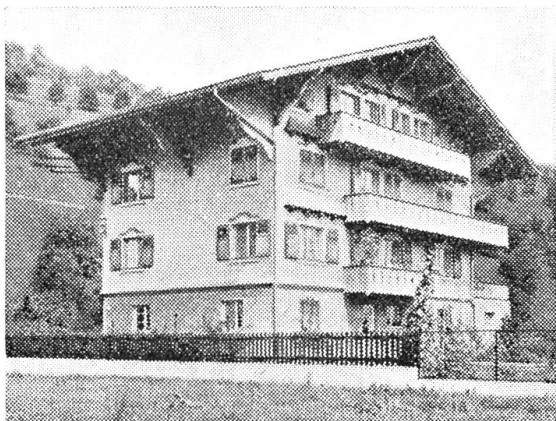
Ich wußte, unser Zugführer hatte Befehl, die Truppe punkt sechs Uhr in K. zu melden.

Eine Orientierung war natürlich bei diesem Nebel nicht möglich. Ich hatte keine Ahnung, wo wir uns befanden. Aber nach der zurückgelegten Marschzeit rechnete ich aus, daß wir noch eine gute Stunde zu tippeln hatten.

Jetzt war's 4 Uhr 45.

Was geschah, wenn wir um 6 Uhr nicht am Ziele waren?

Dann erhielt unser Zugführer einen saftigen Ruffel. Unser Abteilungs-komman-



## *Zimmerei-Arbeiten*

jeder Art für Neu-, Um- und  
Aufbauten und Schreinerei

Uebernehme 4

*schlüsselfertige Bauten*

unter billigster Berechnung

# **R. Näpflin, Beckenried**

Telephon 6 83 18

**Chaletbau**

**Zimmerei**

## **Viktor Guidali**

**Hergiswil**

Telephon 720 25

# **Hoch- und Tiefbau**

**Eisenbetonarbeiten**

**Reparaturen**

**Schmiede**

35

**Verkauf von Baumaterialien**

dant war sowieso nicht sonderlich gut auf ihn zu sprechen!

Was nützte es uns?

Da vorne saß ein Mensch — ein junger Mensch — der jüngste von uns allen. — Die Anstrengungen und die große Verantwortung hatten ihn überwältigt. Die Natur hatte ihr Recht verlangt.... Und wenn wir ihn nicht wecken, wird er weiter schlafen — zehn Minuten — zwanzig Minuten — eine halbe Stunde — eine Stunde — — Und dann?

Dann...? Dann wird er erwachen — wird ungläubig seine Augen öffnen — auf seine Armbanduhr schauen — einmal, zweimal — dann wird er uns groß anschauen, einen nach dem andern — — — „Auf!“ wird er kommandieren mit seiner jungen Stimme.... weiter marschieren, aber wie einer, der eine größere Last auf seinem Rücken trägt als wir, und diese Last werden — wir sein!

Stille wird er sein, ganz stille. Das Donnern in der Stimme des Kommandanten wird er nicht hören und sein hartes

Ausgeführte *Speise- und Herrenzimmer*

Bauernstuben - Einzelmöbel

Beste Ausführung - Kulante Preise

**Kunstmöbelfabrik G. Fischer Wwe., Beckenried**

Telephon 6 82 17

5

Erstklassige Firma für antike Möbel nach Original und Modellen

# **Hoch- und Tiefbau- Unternehmung**

64

Baumaterialien-Verkauf

**Franz Murer, Beckenried**

Telephon 6 82 19

6 84 55

Werkplatz 6 83 67

**Reichhaltiges Lager in soliden Schuhwaren** zu billigsten Preisen, sowie schöne Schirme für Herren und Damen. Korbwaren, Spielwaren Schultaschen, Papeterien

**E. CAMENZIND Schuhhandlung** **BUOCHS**


Ansichts-, Trauer- und Gratulations-Karten  
Große Auswahl Damenstrümpfe  
Chocoladen und Biscuits .. Depot Villars

## **F. Buckstuhl**

SCHMIEDE

**Kägiswil**

Hufbeschlag  
Waldwerkzeuge  
Pflugrevisionen

 Verkauf und Reparaturen sämtlicher Landw. Maschinen

60

*Bau-Unternehmung*

## **A. Franchini**

**Beckenried**

Telephon 68258

empfiehlt sich höfl. für

57

*Neu- und Umbauten  
Reparaturen  
Baumaterialien*

Wort wird ihn nicht treffen und ihn nicht niederdrücken, weil er schon so ganz klein geworden ist, wie einer, dem das Herz ausblutet, weil es mit groben Schuhen getreten worden ist — — getreten worden ist am Rande eines aufgeweichten kalkigen Jurarweges in naßkalter Nebelnacht!

Ich gehe ihn wecken.

„Herr Leutnant, es ist Zeit!“ sage ich und rüttle ihn wach.

Er schaut mich an — erhebt sich langsam — streckt und dehnt sich — — —

„Auf!“ kommandiert er.

Die Truppe rappelt sich auf.

„Seid ihr nicht müde?“ fragt er.

„Doch. Hundemüde!“ gebe ich ihm zur Antwort.

Da sieht er mich nochmals an und — gibt mir die Hand. Sein Auge leuchtet.

Um 5 Uhr 50 sind wir am Ziele.

Ehe wir ins Dorf marschieren, läßt er den Zug anhalten.

„Kameraden, das werde ich euch nie vergessen!“

Stramm marschieren wir ein. Der Zugführer meldet dem Kommandanten, der auf der Schulhaustreppe steht.

Sein Blick fällt auf unsere schmutzigen Schuhe und auf unsere hellen Gesichter.

„Das habt ihr tapfer geschafft!“ brummt er wohlgefällig. „Herr Leutnant, 's war sicher ein schweres Stück, und noch bei diesem Nebel!“

„Zu Befehl, Herr Major. Aber ich kann mich auf meine Leute verlassen!“ gibt unser Zugführer zurück.

\*

**W. Christen** *Kaminfegermeister und Hafnerei* Tel. 6 88 42

**Wolfenschießen** Vertretungen: Kochherde, Ofen, Kochplatten, Feuerfeste Materialien, P. Kamine

48

*Baugeschäft* **R. & W. ACHERMANN**  
Buochs und Ennetbürgen Tel. 6 83 07

empfehlen sich für **h**och- und Tiefbau-Arbeiten

Übernahme schlüsselfertiger Bauten, sowie Parkett- und Plattenarbeiten. Baumaterialienhandlung

6

### Hoffnungsloser Fall.

„Siehst du,“ belehrt der Vater seinen hoffnungsvollen Sohn, der mit einem ziemlich trüben Zeugnis nach Hause gekommen ist, „du lernst doch nicht für die Schule,

sondern fürs Leben. Fleiß trägt seinen Lohn in sich selbst. Was du gelernt hast, kann dir niemand nehmen!“ — „Ja Vater,“ antwortet der Hoffnungsvolle nach langem Nachdenken, „aber was ich nicht gelernt habe doch auch nicht!“

Ihre gute Bezugsquelle für

*Qualitäts -* **Velos**

Spez. für Reparaturen,  
Beleuchtungen, Nähmaschinen,  
Grammophonapparate

**Hans Anderegg, Kerns**

Telephon 8 64 50

62

**Rohrer Karl** *Samen*

Telephon 8 61 19

23

Sanitäre Anlagen und Heizungen  
Spenglerei / Blech- und Holz-  
zement Durotekt-Dächer / Bäder,  
Kalt- und Warmwasser - Anlagen

### Verdächtige Adresse.

Der Chefarzt eines Irrenhauses war von leicht erregbarer Natur und hatte immer Kämpfe am Telephon. Einmal konnte er wieder keine Verbindung bekommen, schlug Krach, bekam vom Telephonfräulein eine Zurechtweisung und sagte empört: „Wissen Sie überhaupt, mit wem Sie sprechen?“

„Nein,“ kam die Stimme vom Amt, aber ich weiß, wo Sie sind.“

### Liebesgeständnis.

Er und Sie lustwandeln im grünenden Park. Es ist Frühling, die Vögel zwitschern und den beiden geht das Herz auf. Aber noch immer ist das befreiende Wort nicht gefunden. Plötzlich bleibt er stehen und sieht sie lange an.

„Fräulein!“ sagte er verhalten, „Sie haben etwas im Auge!“

Sie reibt sich erschrocken das Auge. „Was denn?“

„So etwas Liebes!“ flüstert er leidenschaftlich.

# Obwaldner Kantonalbank, Sarnen

besorgt alle Bankgeschäfte vertrauenswürdig und unter strengster Verschwiegenheit 22

Auskünfte unverbindlich und unentgeltlich

**Die Direktion**

## J. Garovi-Dmsin & Söhne

HOCH- UND TIEFBAU

Tel. 8 64 37

**SACHSELN**

### Keine Sorgen.

Bei einem Sommeraufenthalt in den Bergen trafen wir einen Ziegenhirtenbub, der mit nachdenklicher Miene unter einer Lärche saß. „Hescht du au Sorge?“ sprach ihn eines von uns an. — „Jo jo,“ erwiderte der Sohn der Berge, „me hät syri Sorge... im Summer donnerets... un im Winter mueß i i d'Schuel!“

### Immer im Beruf.

Junger Lehrer nach einer Liebeserklärung: „Und nun, Liebling, wollen wir das Ganze nochmals repetieren!“

### Chly z'vil.

„Kellner, hier isch es Stück Holz im Gulasch. Gäge ds Kopsfleisch will i ja nüt säge, aber Kof mit Wage isch doch e chli z'viel!“

### Etwas Unmögliches.

„Es gibt keine Schwierigkeiten im Leben, die man nicht überwinden könnte,“ dozziert der Lehrer. — Hansli entgegnet: „Haben Sie schon einmal versucht, Zahnpasta in die Tube zurückzustoßen?“

## Obwaldner Gewerbebank

**Sarnen** mit Einnehmerei Kerns

Besorgung aller Bankgeschäfte insbesondere die 25

*Annahme von Geldern*

mit guter Verzinsung. Jede weitere Auskunft erteilt gerne **Die Direktion**

**ELEKTROMECHANISCHE WERKSTÄTTE**

# KÜNDIG-SARNEN

NEU-UND UMWICKLUNG SOWIE PROMPTE UND BILLIGE REPARATUREN AN ALLEN

## ELEKTROMOTOREN





*Buchdruckerei*

**Paul von Matt & Cie.**

**Stans**

Telephon 6 71 63

bietet Ihnen jede Gewähr bei  
Herstellung

*moderner*

**Drucksachen**

Unser Prinzip: kurze Lieferfrist  
prompte Bedienung  
und mäßige Preise

## Für die Hausfrau

Der elektrische Brat- und Backofen stellt den besten Rost dar. Man muß nur einmal im elektrischen Bratofen zubereitetes Roastbeef oder einen Schaffschlegel genossen haben, um davon vollständig überzeugt zu sein.

Bei uns ist das Braten auf dem Rost im elektrischen Backofen, von Restaurants abgesehen, nur wenig bekannt. Unsere Hausfrauen legen vielmehr das Fleisch nach alter Sitte immer noch in eine Fettpfanne. Diese Gewohnheit stammt aus der Zeit der älteren Feuerungsarten, die alle Rauch und Ruß entwickeln, vor denen der Braten geschützt werden muß. Beim elektrischen Bratofen ist dies nicht nötig. Deshalb darf der Braten offen auf dem Rost liegen. Man braucht auch keine Bratpfanne, um das Fleisch vor dem An- und Verbrennen zu schützen, denn die Heizkörper des elektrischen Bratofens können so eingestellt werden, daß sie genau die richtige Hitze geben, was ein wichtiger Vorzug der elektrischen Heizung ist. Der elektrische Bratofen ist die sauberste und idealste Bratkasserolle, die es gibt. Es genügt vollkommen, das Fleisch auf einem Rost mit darunter angebrachter Fettpfanne in den Bratofen zu bringen, so daß die Hitze das Fleisch durchdringen kann. Auf diese Weise erhält man einen

*Mechanische*

*Bauschreinerei*

*und Glaserei*



**Jos. Imfeld, Sarnen**

Telephon 8 62 07

24

Spezialität: **Fenster und Türen**



## *Hoch- und Tiefbau-Unternehmung*

**Hermann Bürgi, Alpnach** Tel. 7 11 14 Postfach VII 3057

66

**Filialen: Ennetmoos (Nidw.) Münster (Wallis)**

## **Sanitäre Einrichtungen** wie

Badezimmer, Klosett-, Pissoir-,  
Warmwasser-  
und Waschküchenanlagen  
sind Vertrauenssachen

Für erstklassige Ausführung garantiert und empfiehlt sich

Telephon 6 72 31

**Albert Wyss, dipl. Installateur, Stans**

## **E. Dillier, Sarnen**

*Ofenbau*

*Kachelfabrikation*

**Geschäftsgründung 1785 - Telephon 865 08**

Erstelle Kachelöfen jeder Art, zu Heiz-, Back-, und Kochzwecken, als Neuerung Kachelofen-Zentralheizung, sowie Kachelofen-Luftzentral-Heizungen. — Kochherde verschiedener Systeme, sowie Tragöfen. Zahlreiche Referenzen von Nidwalden stehen zur Verfügung.

**Der Kachelofen von heute ist besser!**

Braten, der dem üblichen „Topfbraten“ an Geschmack und Bekömmlichkeit weit überlegen ist.

Beim Braten soll das Fleisch auf etwa 180° durcherhitzt werden. Daher muß die Temperatur, der das Fleisch ausgesetzt wird, etwas höher sein. Ist aber die Temperatur zu hoch, so umgibt das Fleisch sich mit einer harten Kruste, die das weitere Eindringen der Wärme erschwert. Viele Hausfrauen glauben, ein guter Braten müsse eine solche Kruste besitzen. Diese Auffassung ist falsch. Die Poren, die durch das Anbraten geschlossen werden sollen, existieren nämlich nicht, denn das Fleisch haut sich aus Zellen auf. Die braune Kruste ist also nichts anderes als halbverbranntes Fleisch, aus dem die guten nährstoffreichen Säfte verdunstet sind. Wahrscheinlich stammt die Wertschätzung der Kruste noch aus der Zeit, wo man das Fleisch am Spieß über offenem Feuer brät.

Beim sogenannten Anbraten des Fleisches kommt es darauf an, die in den äußeren Fleischschichten enthaltenen eiweißhaltigen Stoffe rasch zum Gerinnen zu bringen. In den modernen, schnell heiß werdenden elektrischen Bratöfen geschieht dies bei vielen Fleischgerichten selbst dann, wenn man das Fleisch in den kalten Ofen schiebt, sonst muß man den Ofen vorher durch „Aufheizen“ auf die richtige Temperatur bringen.

Das Braten im Bratofen unter Verwendung der mit einem Rost versehenen Fettpfanne bietet folgende Vorteile: Das Fleisch bleibt saftig; es schrumpft nicht zusammen, sondern schwillt auf.

**HOLZ- UND KOHLENHANDLUNG STANS - TEL. 6 73 75**



Vorteilhaft sind Holz und Kohlen  
stets bei **Josef Gut** zu holen.  
Er führt schnell den Auftrag aus  
bringt's auch portofrei ins Haus.  
Anthrazit und Buchenscheiter,  
Stauden, Briketts und so weiter,  
heizen ausgezeichnet gut,  
Wenn sie liefert **Josef Gut**.

**ENGELBERGERSTRASSE 40 - STANS - TEL. 6 73 75**

*Kolonialwaren*

**R. Bolliger-Thalmann**

**Stans**

Telephon 6 71 52

empfehl't sich bestens

*Spezereien*

*Früchte*

*Gemüse*

*Div. Weine*

5 % Rabatt

Reelle Bedienung  
Fachmännische Ausführung

MALERGE SCHÄFT

**W. Vokinger**

**Stans** Tel. 6 72 19

Die beliebten

**Endefinken**

beziehen Sie vorteilhaft bei

**FRANZ MEIER** Invalid **Stans**

Turmatt 5

## Damenkonfektion

Unterwäsche für Herren und Damen

Strümpfe

Handschuhe

Damentaschen

Handkofferli

Einkaufstaschen

Regenschirme

## Frau Wolf = Gut

Stanser = Bazar

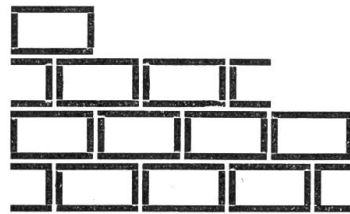
Telephon 6 72 16

## Alois Christen

*Baugeschäft* STANS

empfiehlt sich für alle  
in sein Fach einschlagenden  
Arbeiten

Telephon 6 71 70



Sämtliche Sorten **Käse**

*in prima Qualität*

*sowie alle Spezereien*

*empfiehlt*

*Molkerei*

# ZELGER

STANS

Der Gewichtsverlust ist gering. Das Fleisch behält seinen Geschmack und fast den ganzen Nährwert; es schmeckt kräftig und ist gut verdaulich. Keine andere Zubereitungsart liefert einen köstlicheren und delikater schmeckenden Braten. Ein Begießen des Fleisches ist nicht notwendig, es brät fast ohne Aufsicht!

Diese vielen Vorzüge werden aber durchaus nicht etwa mit einem höheren Stromverbrauch erkauft; das Braten auf dem Rost im Bratofen ist nicht teurer als das Braten in der Pfanne auf der Kochplatte. Zum Braten auf dem Rost eignen sich vom Ochsen Roastbeef, Filet und Huf; vom Schwein das Halsstück, das Kotelettstück, die Lasse; ganze oder halbe Spanferkel und Rippli; vom Kalb Nierenstücke — offen oder gerollt als Kalbsnierenbraten — und Kalbsbrust; vom Schaf Stözen, entweder als falscher Rehschlegel gebeizt oder ungebeizt als Braten.

Rehbraten: Kalb-, Schweine- oder Rindfleisch — gemischt — gehackt in Kalbsnez; Kaninchen, Gitzli, Geflügel: Poulet, Gans, Pouletarden, zahme und wilde Enten; Wild: Rehschlegel, Rehlaufe, Rehriicken.

### Regeln für die Benützung des Rostes:

Je besser das Fleisch gelagert ist, um so delikater schmeckt es. Je blutiger ein Stück Ochsenfleisch im Innern bleiben soll — englisch, halb englisch — um so höher muß die Ofentemperatur sein. Ein Vorheizen des Bratofens ist nur bei



## **Metzgerei und Speisewirtschaft zum Hirschen, Stans**

empfiehlt den titl. Einwohnern von Nidwalden, sowie Passanten das Beste aus Küche und Keller, zu mäßigen Preisen **H. Luternauer**

**Erstklassiges Feingebäck - Spezialitäten**

**G. Lussi-Geisser**

**Bäckerei**

**STANS Tel. 6 73 84**

**Conditorei**

**Extra-Bestellungen werden prompt ausgeführt**

**Filiale neben der Krone**

## **Damen und Herren**

die sich chic, modern und preiswert kleiden wollen, gehen ins

*Maspatelier* **Moritz Odermatt, Stans**

Buochserstraße 10 Telephone 6 73 25

■ Diplom erster schweizerischer Zuschneideschule

wenigen Fleischarten nötig, die in den nachfolgenden Rezepten angegeben sind. Bei einem vorgeheizten Ofen wird die Unterhitze beim Einschieben des Fleisches in der Regel ausgeschaltet und nur die Oberhitze benützt. Vor dem Einschieben in den Bratofen ist das Fleisch gut abzutrocknen. Gewürzt wird es, wenn es gut angebraten ist. Das Fleisch ist möglichst hoch in den Bratofen zu bringen, doch soll zwischen dem oberen Heizkörper und dem Fleisch ein Zwischenraum von 2—4 cm. verbleiben.

Wer aus alter Gewohnheit einen Braten mit Kruste wünscht, bestreiche das fertige Bratenstück mit etwas kaltem Salzwasser und schiebe es für 5 Minuten bei starker Oberhitze (Stufe 4) noch-

mals in den Ofen. Ein Bestreichen des Fleisches mit Del oder Butter ist überflüssig. Beim elektrischen Bratofen ist durch die Anordnung der Heizkörper und die gute Wärmeregulierung dafür gesorgt, daß das Fleisch nicht verbrennen kann. Ebenjowenig braucht man beim elektrischen Bratofen das Fleisch mit Fett zu begießen. Um mageres Fleisch kann man in Streifen geschnittenen Speck binden, zum Beispiel bei Wildenten. Spikfen soll man das Fleisch nicht, weil sonst der Saft ausläuft. Aus dem gleichen Grunde darf im Bratofen das Fleisch nicht mit der Gabel angestochen werden.

Will man das Fleisch während des Bratens drehen oder wenden, so nimmt man dazu zwei

# DIE Nidwaldner Kantonalbank

**Kantonsgarantie**

**IN STANS**

Postcheck VII/14 Telephone 6 74 21

**nimmt jederzeit Geldeinlagen entgegen:**

in beliebigen Beträgen für kürzere oder längere, oder auf unbestimmte Zeit.

**gewährt jederzeit Darlehen und Vorschüsse**

in großen bis zu den kleinsten Beträgen zu zeitgemäßen Bedingungen.

**Die Möglichkeit zur Gewährung von Kleinkrediten**

wird in Berücksichtigung der besondern Verhältnisse stets bereitwillig geprüft.

**Die Direktion.**

**Josef Thalmann, *Limmerei u. Paikettarbeiten*, Stans**

Telephon 6 72 59

empfehltsich höflich

Löffel. Der fertige Braten darf erst nach einigen Minuten tranchiert werden, damit sich der Saft setzen kann. Am besten ist es, den Braten auf dem Tranchierbrett mit Safrinne am Tisch anzuschneiden. Für „kalte Platten“ eignet sich kaltes, auf dem Rost zubereitetes Ochsen-, Kalb- und Schweinefleisch ausgezeichnet.

Für gebundene Saucen brät man auf der Kochplatte in einer Guckpfanne mit wenig heißem Fett einige Knochen, eine Zwiebel mit Lorbeerblatt und Nelken besteckt, und eine Rübe an, röstet darin etwas Mehl, löscht mit Wasser ab, würzt, läßt diese Knochenbrühe längere Zeit kochen und gießt sie dann in die Fettpfanne zum Braten saft. Mit einer Holzgabel löst man die braune Kruste an der Fettpfanne sorgfältig los und mischt sie unter die Sauce. Für klare Saucen brät man die Knochen, die besteckte Zwiebel und die Rübe ohne Fett leicht an, läßt das Mehl weg und verfährt sonst gleich wie bei der gebundenen Sauce. Statt Rahmsauce kann Joghurtsauce verwendet werden. 20 g Fett und 50 g Mehl werden gedämpft, mit Salz und Muskat gewürzt.

Das Ganze wird mit  $\frac{1}{2}$  Liter Milch abgelöscht. Hat die Mehlsauce etwa 20 Minuten leicht gekocht, wird sie mit 1 dl Joghurt „abgeschmeckt“ und nochmals rasch aufgekocht.

Auf dem Rost kann man auch Gemüse gratinieren und Kartoffeln braten, während das Fleisch brät. Am besten eignen sich dazu Blumenkohl, Pilze, Tomaten, Rosenkohl usw. Solche Kombinationen ermöglichen es, im Bratofen allein mühelos ein vollständiges, delikates Mittagessen herzustellen.

Nach Benützung muß der Bratofen gut ausgetrocknet werden; man wischt ihn erst mit einem Lappen aus und läßt die Ofentür offen stehen, bis er ganz erkaltet ist. Durch das Verdampfen von Fett im Ofen kann es vorkommen, daß die Wandungen sich leicht bräunen. Ist der Bratofen mit Email- oder Nickelblech ausgeschlagen, so läßt er sich mit einem feuchten Lappen leicht reinigen. Bei Öfen mit Aluminiumwandungen vermeide man es, mit Vim oder Seifensand zu putzen; die braune Farbe verliert sich von selbst.

Unsere Ia. schwedischen

## Werkzeuge

**Eisenwaren aller Art**

**Haushaltsartikel**

empfiehlt höflich

**W. Deschwanden-von Matt**

*Eisenwaren* **Stans**

Telephon 6 71 82

## Elektrische Licht-, Kraft- und Radio-Installationen

Umänderungen

Reparaturen

Beleuchtungskörper

Elektr. Apparate

Prompte Bedienung und unter  
billigster Berechnung!

**M. Binkert, Stans**

Telephon 6 74 28

## Abhärten, nicht verweichlichen

Frühzeitig gewöhnt man die Kinder an Luft und Sonne, und schon der Säugling wird oft und regelmäßig gebadet. Jede Schule hat ihren eigenen Turnlehrer, man baut Spielwiesen und Badeplätze. — Eine solche Bewegung ist erfreulich, abhärten ist gesund, eine gewisse Vorsicht muß aber immer beachtet werden. Denn wie leicht erkältet sich der junge Körper, es treten Krankheiten auf, die ebenso langweilig wie gefährlich sind. Zu einer richtigen Abhärtungskur gehört eben noch etwas anderes: die richtige Pflege der Haut. Die Haut ist ein äußerst wichtiges Gewebe, und eine ihrer vielen Aufgaben ist die Regulierung unserer Körpertemperatur.

Hat aber die Haut ob mangelnder oder unrichtiger Pflege ihre Elastizität verloren, sind die Poren verstopft, dann sind wir Temperaturschwankungen gegenüber zu wenig geschützt. Darum beizzeiten richtige Hautpflege ausüben! Die Natur gibt uns in der Kleie ein sicher wirkendes Mittel. Schon seit langem kennt man ihre wohltuende Wirkung. Heute ist deren Anwendung um so angenehmer, als in der Balma Kleie ein Mittel besteht, das die wirksamen Bestandteile in besonders konzentrierter Form enthält und im Gebrauch viel einfacher ist als die rohe Kleie. Der Zusatz von Balma Kleie macht das Bade- oder Waschwasser weich und auch für die empfindlichste Haut zuträglich. Durch die Einwirkung der Kleie werden

die Poren geöffnet und die normalen Funktionen der Haut gefördert! Und, was sehr wichtig ist heute, Balma Kleie hilft Seife sparen!

## Winke für die Hausfrau

**Mechanische Mittel:** Bei ersten Anzeichen von Schäden Mahlprodukte sieben!

**Trockene Hitze** (vor allem für Mahlprodukte, Kaffee, Kakao, Nüsse):

**Kleinere Quanten:** In der Bratpfanne oder auf dem Kuchenblech im Ofen ohne Fett rösten (für Suppen und Saucen verwenden); geröstetes Mehl ist zum Backen nicht mehr brauchbar.

**Größere Quanten:** Die beschädigte Ware sieben. Im Backofen bei 60 bis 65 Grad Celsius auf einem mit Papier ausgelegten Blech während einer halben Stunde erhitzen. (Falls kein geeignetes Thermometer vorhanden ist, kann die Wärme wie folgt kontrolliert werden: Bei zu großer Hitze wird ein in den Ofen gelegtes weißes Schreibpapier braun.) Mehl darf nur auf 50° Celsius erwärmt werden, damit seine Backfähigkeit nicht Schaden leidet.

**Naße Hitze** (vor allem für Dörrfrüchte, -gemüse, Hülsenfrüchte):

Kurz 1 bis 3 Minuten) in heißes Wasser halten und sofort nachdörren.





# Walter Lussi

*Zimmermeister* **STANS**

*Telephon 6 71 43*

**Zimmerarbeiten**

*jeder Art für Neu-, Um- und Aufbauten*

**Treppenbauarbeiten**

*für einfache und komplizierte Verhältnisse*

*Riemenböden Fastäfer*

*Uebernahme von Nidwaldner Landhaus- und Schweizer-Chalet  
Scheune- und Alpstall-Bauten*

● *Projekte zur Verfügung Verlangen Sie Offerte*

## Die Vorzüge meiner neuen Wintermäntel sind:

Guter Wollstoff, eleganter Sitz und äußerste Preislage.

Ferner: Damen-Jacken in schöner Ausführung

Damen-Tricotkleider in Wolle und Zellwolle

Damen-Wollkleider in reiner Wolle, sehr elegant.

Große Auswahl in Jupes, Blousen und Pullover!

## Damen- und Herrenwäsche

in guten Qualitäten und verschiedenen Preislagen.

Wie immer, so auch jetzt noch eine große Auswahl in

## Bébé-Artikeln

**Meier - Waser,** *Weisswarenhaus,* **Stans**

Engelbergerstraße 8

Telephon 6 73 24

## Felix Odermatt, Stans

Telephon 6 73 87

empfiehlt sich höflich für

### Leder- und Polsterarbeiten

Anfertigung von prima Roßhaarbettten

## Frau Gottl. Lussy

BAHNHOFPLATZ

STANS

Schuhwaren aller Art,  
vom Modernsten bis zum Einfachsten,  
zu möglichst billigen Preisen.

## Erfreuliches für jede Mutter

Aus einer Statistik, die sich mit dem neuesten Stand der Kindersterblichkeit in einer Reihe europäischer Länder befaßt, ergibt sich der erfreuliche Schluß, daß die Schweiz bezüglich der Kindersterblichkeit an drittbesten Stelle steht; denn im Verlauf der letzten Jahre konnte bei uns die Säuglingssterblichkeit auf 48 vom Tausend herabgedrückt werden.

Vor allem ist die so gefürchtete Rachitis, auch englische Krankheit genannt, stark zurückgegangen, desgleichen der Milchschorf.

Diese Tatsachen sind darauf zurückzuführen, daß nach und nach alle interessierten Kreise, besonders die Mütter selbst, eingesehen haben, wie außerordentlich wichtig es ist, den Säugling von Anfang an wirklich richtig zu ernähren. Und Hand in Hand damit die weitere Erkenntnis, daß im Vollkorn des Getreidekorns alle jene Kräfte schlummern, die reiches Blut, starke Knochen, gesunde Zähne, kurz lebensbejahendes Gedeihen sichern.

## Schwestern Foller, Stans

TELEPHON 6 72 17

Herrenhüte  
Handschuhe  
Handtaschen

Raucherartikel  
Papeterien  
Trauerkränze

**Gottfr. Waser, Stans**

Tel. 6 71 53

*Elektrische Anlagen und  
elektromechanische Werkstätte*

**Alois Ineichen, Stans** *Bau- und Möbelschreinerei*

Tel. 6 72 61 empfiehlt sich höflich für alle in sein Fach einschlagenden Arbeiten

### *In schweren Zeiten*

soll man besonders an die  
Gesundheit denken.

Wir empfehlen als bestbe-  
währte Stärkungsmittel

#### **Vin Amonta**

für Kranke und Erschöpfte  
Fl. zu 4.50 und 8.50

#### **Amontella**

für Magen und Nerven  
1 Fl. 5.—, 4 Fl. = 18.—

#### **Ferrobör**

für Blutarme und Bleich-  
süchtige  
1 Fl. 4.—, 4 Fl. = 14.50

#### **Apotheke Stans, Dr. K. Amberg**

Rascher Postversand

Tel. 6 71 19

Ueber Ernährung und Pflege des Neu-  
geborenen und auch des Kleinkindes fin-  
det jede Mutter am besten Rat und Auf-  
schluß in dem Buch von Dr. Fritz Stirni-  
mann: „Das Kind“. Dieses Buch beant-  
wortet alle Fragen klar und leichtfaßlich  
und erklärt in 164 Abbildungen alle Ein-  
zelheiten.

### **Volkswiß und Weisheit in Sprüchen!**

Et guete Kamerad z'Fueß isch besser als  
e holperige Wage.

\* \*

Wemme d'Narre z'Märcht schickt, de  
chemid D'Chrämer zu Gald.

\* \*

Vom g'Heeresäge lehrt me liige.

\* \*

Was zwänzg Jahr es Chalb isch, gid  
fei Chue meh.

\* \*

Im Bett spart me niid als d'Schue.



einfache und moderne Formen  
18 Krt. Gold. Gravur sofort!

Uhren, Bijouterie, Optik  
**G. Keller-Durrer, Stans**

vis-à-vis der Ersparniskasse Nidwalden / Tel. 6 75 51

**Kaufe stets Altgold zu Höchstpreisen**

In der heutigen Zeit sind

**SCHUHE, Vertrauensartikel**

Ich kann Sie immer noch gut bedienen

Mit bester Empfehlung

**Otto Blaettler, Schuhwaren, Stans**

*103 Jahre* **Weber-Langenstein**

**Stans** *Telephon 67206*

*Woldecken*

*Weißwaren*

*Teppiche*

*Milieux*

*Vorhänge*

*Bettenfabrikation*

Qualitätsware ◆ Prompte Bedienung

**Carl Odermatt-Zumbühl**

*Käsehandlung* **Stans**

Spezialität: **Sprinzreibkäse**

## Neuenburger

Schweizerische Allgemeine  
Versicherungs-Gesellschaft  
Aktien-Kapital Fr. 8 000 000  
Gegründet 1861



## Neuenburger

Lebensversicherungs - Ge-  
sellschaft  
Aktien-Kapital Fr. 5 000 000  
Gegründet 1925

empfehlen sich für Abschlüsse von

# Unfall-, Haftpflicht-, Feuer-, Glas-, Einbruch-, Diebstahl-, Velo-Diebstahl-, Wasserleitungs- schaden-, LEBEN- und RENTEN- Versicherungen aller Art

Gegen eine **geringe Prämie** können Sie eine zweckmässige **Frauen-** Unfallversicherung, mit Einschluß aller **Sporte**, oder eine **Dienstboten-** Kollektiv-Unfallversicherung bei der „NEUENBURGER“ abschließen.

Wir machen uns zuvorkommende und gerechte Behandlung unserer Versicherten zur Pflicht und unsere Kulanz bei der Erledigung von Schadenfällen wird von unserer Kundschaft gerne anerkannt.

Die „NEUENBURGER“ Schweizerische **Allgemeine-** und **Lebens-** Versicherungsgesellschaft mit ihren mannigfaltigen Tarifen und Versicherungsarten ist in der Lage, Ihnen vorteilhafte, Ihren Bedürfnissen angepaßte Vorschläge zu machen. Verlangen Sie kostenlos **Offerte**.

*Generalagentur für die Kantone Nid- und Obwalden:*

# Otto Dönni, Stans

Telephon 6 74 52

Buochserstraße 24

## Behörden:

<b>Bundesrat</b> (Amtsperiode 1943—46).			Geburtsjahr
Dr. Enrico Celio, Post- und Eisenbahndepartement (Bundespräsident)		Ambri	1889
Dr. Walter Stampfli, Volkswirtschaftsdepartement (Vizepräsident)		Neschi (Sol.)	1884
Dr. Marcel Pilet-Golaz Politisches Departement		Château-d'Yver	1889
Dr. Philipp Etter, Departement des Innern		Menzingen	1891
Dr. Ernst Wetter, Finanz- und Zolldepartement		Winterthur	1877
Eduard von Steiger, Justiz- und Polizeidepartement		Bern	1881
Dr. Karl Kobelt, Militärdepartement		Marbach	1891

### Nidwalden

<b>Nationalrat:</b> Gottfried Odermatt, Ennetbürgen. — <b>Ständerat:</b> Remigi Foller, Stans.			Geburtsjahr
<b>Regierungsrat</b> (Amtsperiode 1943—46)		Wohnort	
Christen Werner, Landammann, 1943/44, Chef für Wasser- und Elektrizitätswirtschaft		Wolfenschießen	1895
Foller Remigi, Landesstatthalter, 1943/44, Bau- und Vermessungsamt		Stans	1891
Odermatt Carl, Landsäckelmeister		Stans	1882
Gabriel Dr. Th., Polizei- und Sanitätsdepartement		Stans	1875
Wagner Arnold, Land- und Forstwirtschaftsdepartement		Stans	1890
Odermatt Gottfr., Erziehungsdirektor und Chef der Arbeitslosenversicherung		Ennetbürgen	1880
Blättler Josef, Militärdirektor		Hergiswil	1881
Wymann Otto, Lebensmitteldirektor und Chef der Kriegswirtschaft		Beckenried	1886
Gander-Foller Josef, Vorsteher des Amtes für Maß und Gewicht und des Gemeindefinanzdepartementes, Fabrikwesen		Beckenried	1876
Blättler Josef, Chef des Steuerwesens		Oberdorf	1880
Odermatt Josef, Dr. jur., Vorsteher des Armen- und Vormundschafswesens		Buochs	1892
<b>Obergericht:</b> Ed. Amstad, Beckenried (Präsident), J. Frank, Ennetbürgen, J. Zumbühl-Wagner, Wolfenschießen, Jos. Zumbühl, Stansstad, Dr. J. Siegwart, Hergiswil, J. Bircher, Obbürgen, Karl Odermatt, Waltersberg, Jak. Odermatt, Stansstad, J. Zimmermann, Buochs, Carl Niederberger, Oberdorf, Jakob Odermatt, Stans, Bläsi Alois, Stans.			
<b>Kantonsgerecht:</b> Lic. jur. W. Käslin, Beckenried (Präsident), E. Achermann, Stans, M. Risi, Ennetbürgen, L. Amstad, Buochs, Franz von Büren, Ennetmoos, Rem. Blättler, Hergiswil, Dr. Josef Gander, Stans, A. Zimmermann, Stans, Jakob Niederberger, Wolfenschießen.			
<b>Landrat:</b> Meyer J., Buochs (Präsident); Murer G., Beckenried (Vizepräsident). <b>Stans:</b> Bucher Ed., Dr. Odermatt, Blättler D., Bläsi A., Lussi Ed., Odermatt J., Bofinger W., Bünter J., Gut J., Achermann J., Amstutz A. <b>Ennetmoos:</b> Odermatt A., Wagner J., Amstutz J. <b>Dallenwil:</b> Niederberger J., Odermatt J., Odermatt A. <b>Stansstad:</b> Lussi R., Durrer A., Waser J., Flury P. <b>Oberdorf:</b> Flüeler W., Achermann W., Würsch J., Lussi A., Lussi R. <b>Buochs:</b> Meyer J., Odermatt W., Christen L., Barmettler A., Risi M., Würsch M., Frank J. <b>Ennetbürgen:</b> Frank J., Mathis A., Gabriel M., Odermatt J. <b>Wolfenschießen:</b> Christen R., Blättler W., Niederberger W., Zumbühl A., Niederberger A. <b>Beckenried:</b> Murer G., Amstad-Würsch J., Gander A., Amstad D., Murer J., Berlinger J. <b>Hergiswil:</b> Zraggen G., Hediger A., Blättler R., Reiser W., Mathis A., Blättler R., Hüser J., Erni G. <b>Emmetten:</b> Käpflin J., Käpflin J.			

### Obwalden:

<b>Nationalrat:</b> Maria Odermatt, Alpnachstad. <b>Ständerat:</b> Ludwig von Moos, Sachseln.			Geburtsjahr
<b>Regierungsrat:</b>		Wohnort	
Amstalden Dr. W., Landammann, Justizdepartement		Sarnen	1883
Finfanger Ed., Landesstatthalter, Militärdepartement		Engelberg	1880
Abächerli Alois, Staatswirtschaftsdepartement		Giswil	1895
Gasser Franz, Baudepartement		Kerns	1879
Burch Franz, Departement des Vormundschafts- und Armenwesens		Lungern	1889
Kohrer Alois, Finanzdepartement		Sachseln	1880
Köthlin Alois, Gemeindefinanzdepartement		Kerns	1882
<b>Obergericht:</b> Lütthold J., Alpnach (Präsident), von Moos L., Sachseln (Vizepräsident), Heß D., Kerns, Vogler J., Lungern, Gander J., Dr. jur., Engelberg, Odermatt G., Dr. med. vet., Sarnen, Vogler von Flüe J., Lungern.			
<b>Kantonsgerecht:</b> Durrer J., Dr. jur., Alpnach (Präsident), Stockmann C., Sarnen (Vizepräsident), Berchtold-Halter J., Giswil, Schälli A., Flüeli, Ettlin J., Kerns, Wirz Th., Sarnen, Imfeld Th., Lungern.			
<b>Kantonrat:</b> Sarnen: Riser R., Ramersberg, Dillier Chr., Spichtig Leo, Britschgi Alb., Schwändi, Berwert H., Schwändi, Burch R., Wilen, Dr. jur. Diethelm C., Wirz W., von Wyl L., Kägiswil. Kerns: Ettlin A., von Rog R., Ettlin W., Windlin A., Reinhard Alb. Sachseln: von Flüe P., Schälli J., Flüeli, von Moos A. Alpnach: Föri A., Heß D., Hüser J., Heimann D., Müller J. Giswil: Eberli J., Halter L., Zumstein J.,ENZ-Jost A. Lungern: Wäng A., Imfeld R., Vogler S. Engelberg: Amrhein W., Amrhein H., Hurschler P., Dr. phil. Heß J.			



## Schöne Beden! - Große Worte!

nützen nichts, wenn nicht der Zusammenhalt und die gegenseitige Unterstützung in die Tat umgesetzt wird. Darum kauft der flotte Nidwaldner beim einheimischen Geschäft, läßt beim Nidwaldner Handwerker arbeiten. Und auch die heimatbewußte Nidwaldnerin denkt daran:

**Jeder Einkauf und jede Arbeit im eigenen Land stärkt unsere eigene Kraft.**

**Kantonaler Gewerbeverband Nidwalden**

Bäckerei

Conditorei

Kolonialwaren

## Fritz Achermann, Stans

Union-Mitglied

vis-à-vis Knabenschulhaus

Tel. 6 72 28

Im heimeligen *Stanser-Kaffeestübli* werden Sie stets gut bedient

## Spezialgeschäft für Käseartikel

Telephon 6 71 56

**Milchseparatoren** in diversen Größen am Lager

**Haushalt-Artikel** in guter Qualität und mäßigen Preisen

empfiehlt

**Jakob Odermatt-Amstad, Bahnhofplatz, Stans**



# KLISCHEES

JEDER ART

**BERN**  
MONBIJOUSTR. 49 - 51  
TEL. 2.28 83

**BUSAG AG.**  
KLISCHEEFABRIK

**ZÜRICH**  
LÖWENSTRASSE 2  
TEL. 7.92.66

**K. Blättler & Söhne**

*Baugeschäft*

**Stans**

Telephon 6 74 89

Uebernahme von  
Neu- und Umbauten  
Verkauf  
von Baumaterialien

**Wagner**  
**Volksbuchhaltung**

*Gesetzlich geschützt*

**Eine  
Erfindung**

*die sich bereits bewährt hat  
und immer mehr  
durchsetzen  
wird*

## Der gute Rat

Eine Frau klagte einem Freund, daß ihr Mann fast jede Nacht voll und toll heimkäme und einen fürchterlichen Lärm verführe. Sie müsse sich so vor allen im Haus schämen und getraue sich nicht mehr vor die Türe. Sie bat ihn um einen guten Rat, wie sie sich doch verhalten solle.

Der gute Freund war ein schlauer Mann und dachte: Vielleicht ist der arme Trunkenbold nicht allein schuld. Laut aber sagte er: „Gute Frau, ich kenne ein unfehlbares Mittel, das will ich Euch besorgen.“ Drauf gab er ihr in einer sonderbar geformten Flasche eine klarlautere Flüssigkeit und sprach: „Da bringe ich Euch ein Wasser. Wenn nun der Mann betrunken nach Hause kommt, dann trinkt schnell von dem Wasser. Schluckt es aber nicht hinunter, sondern behält es im Mund und zwar solange, bis der Mann im Bett liegt. Da werdet Ihr erfahren, was das Wasser für eine große Kraft hat.“

Genau so machte es die Frau. Und weil sie wegen dem Wasser im Munde nicht schimpfen konnte, so schwieg der Mann auch still und ging also im Frieden zu Bett.

Nach etlichen Tagen kam sie wieder zu dem guten Freund und wollte wissen, was das doch für ein Wasser wäre und wie teuer es käme, auch wo es zu bekommen sein möchte. Sie wollte es weiter brauchen, es hätte wohl getan.

Der Freund lachte von Herzen und sprach: „Gute Frau, das Wasser ist leicht zu bekommen. Ihr könnt es aus jedem Brunnen schöpfen. Was Ihr aber dem Wasser zuschreibt, das habt Ihr mit Eurem Stillschweigen zuwege gebracht.“

\*

**Erzittre vor dem ersten Schritte!  
Mit ihm sind auch die andern Tritte  
Zu einem nahen Fall getan.**

Gellert.

## Markt-Verzeichnis für das Jahr 1944

**Erklärung der Abkürzungen:** W = Warenmarkt, V = Viehmarkt, Pf = Pferde, S = Schweine, Schf = Schafe, Kbr = Kälber, Klb = Kleinvieh, gr. V = Hauptviehmarkt, Vg = Viehausstellung mit Viehmarkt.

### Kanton Nidwalden.

Stans: WB: 18. April, 15. November.

### Kanton Obwalden.

Engelberg: WBKlb: 2. Oktober.  
 Giswil: WBKlb: 11. Okt. mit Vormarkt (V) am 10. Oktober ab 13 Uhr.  
 Kerns: WBKlb: 6. Dez. mit Vormarkt (V) am 5. Dezember ab 13 Uhr.  
 Sarnen: WBKlb: 10. Febr. mit Vormarkt (V) am 9. Febr. ab 13 Uhr. 20. April mit Vormarkt (V) am 19. April ab 13 Uhr; am 4. Okt. mit Vormarkt (V) am 3. Okt. ab 13 Uhr. WBKlb am 10. Mai mit Vormarkt (V) am 9. Mai ab 13 Uhr. 18. Okt. mit Vormarkt (V) am 17. Okt. ab 13 Uhr. 16. Nov. mit Vormarkt (V) am 15. November ab 13 Uhr.

### Kanton Uri.

Altdorf: V: 26. Jan., 8. März, 26. April, 24. Mai, 23. Sept., 11. Okt., 8. und 29. Nov., 20. Dez. — W: 27. Jan., 9. März, 27. April, 25. Mai, 12. Okt., 9. und 30. Nov., 21. Dezember.  
 Amsteg: WBKlb: 9. Oktober.  
 Andermatt: W: 14. Juni, V: 15. und 29. Sept.  
 Erstfeld: WBKlb: 5. April und 25. Okt.  
 Göschenen: V: 26. September.  
 Seelisberg: V: 19. Oktober.  
 Wassen: WB: 30. Mai, 17. Okt.

### Kanton Schwyz.

Arth: WBKlb: 23. Okt., Vg: 28. Sept.  
 Einsiedeln: WPf: 28. Aug., 2. Okt., 6. Nov. V: 7. Febr., 20. März, 24. April, 4. Dez. Groß- und Kleinviehausstellung u. Schlachtschafmarkt: 26. Sept. Kbr: Samstags.  
 Goldau: WBKlb: 11. September.  
 Muotathal: WBKlb: 21. Sept., 26. Okt.

Rothenthurn: WB: 18. Sept. — V: 31. Okt.  
 Sattel: WB: 17. Oktober.  
 Schwyz: WB: 13. März, 1. Mai, 9. Okt., 13. November. V: 11. April, 4. und 23. Sept., 11. Dez. Vg: 25. Sept. Kantonaler Zuchtstiermarkt: 16. Okt. Kleinviehausstellung u. Schlachtschafmarkt: 9. Okt. — W: 31. Jan., 4. Dez.

### Kanton Luzern.

Entlebuch: WBKlb: 3. Mai, 14. Sept., 25. Okt. S: 24. Jan., 28. Febr., 27. März, 24. April, 22. Mai, 26. Juni, 24. Juli, 28. Aug., 25. Sept., 23. Okt., 27. Nov., 26. Dez.  
 Escholzmatt: WB: 8. Mai, 6. Sept., 16. Okt., WBKlbKbr: 17. Jan., 21. Febr., 20. März, 17. April, 15. Mai, 19. Juni, 17. Juli, 21. Aug., 18. Sept., 20. Nov., 18. Dez., Kbr. jeden Montag.  
 Luzern: Messe: 8. bis 20. Mai, 9. bis 21. Okt., Pelz- und Fellmarkt: 15. Febr., WBKlbS: jeden Dienstag und Samstagvormittag. Wenn Feiertag, am Mittwoch bzw. am Freitag.

### Kanton Zug.

Baar: W: 12. und 13. Nov. V: 13. Nov.  
 Cham: WBKlb: 29. Nov. W: 29. und 30. Nov.  
 Unterägeri: WBKlb: 4. Sept. W: 3. und 4. Sept.  
 Walchwil: W: 9. Okt.  
 Zug: W: 10. April, 29. Mai, 2. Okt., 5. Dez.

### Kanton Bern.

Brienz: WBKlb: 1. Mai, 20. Sept., 8. November (2 Tage).  
 Meiringen: WBKlb: 11. April, 17. Mai, 20. Sept., 13. Okt. mit Vormarkt (V) am 12. Okt. von vormittags 10 Uhr an. 25. Okt. mit Vormarkt (V) am 24. Okt. von vormittags 10 Uhr an. 20. Nov. — WBKlbS: 6. Jan., 3. Febr., 2. März, 6. April, 4. Mai, 1. Juni, 7. Dezember.

**Familie Bl. Hug-Felchlin, Stans** Telefon 6 73 65

Ständiges Lager von **kompletten Aussteuern**  
 in verschiedenen Preislagen.

**Ia. Betten / Bequeme Polstermöbel**

Eigene Werkstätten

# Nidwaldner Kantonalbank in Stans

**Einnehmereien in: Beckenried / Hergiswil / Wolfenschießen**

Gegründet 1879

Postcheck VII/14

Telephon 6 74 21

Die der Bank anvertrauten **Kundengelder** betragen:

<b>1900:</b>	<b>Fr. 4,900,000.—</b>
<b>1920:</b>	<b>Fr. 21,130,000.—</b>
<b>1930:</b>	<b>Fr. 31,500,000.—</b>
<b>1942:</b>	<b>Fr. 44,220,000.—</b>

## Moderne Tresor-Anlage

Aufbewahrung von Wertschriften / Inkasso von Zinsen und Forderungen



Diese **Velo- u. Nähmaschinen-Marken** sind Qualitätsbegriffe und enttäuschen nie. Vergleichen und urteilen Sie selber.

Trotz allen praktischen Neuerungen und Vorteilen, bestem Material bei sorgfältigster Arbeit immer absolut preiswert.

Zu einem Geschäft wo schon die Eltern, ja sogar Großeltern gut und reell bedient wurden, darf bestimmt auch die Tochter und der Sohn Zutrauen haben.

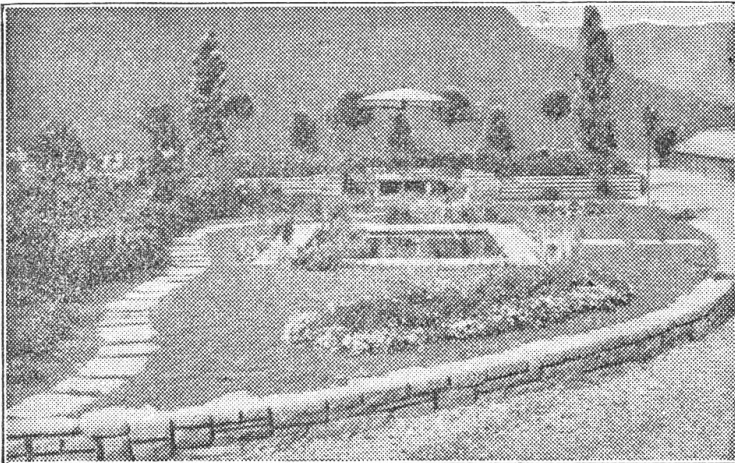
Großes Lager in allen Ersatz und Zubehörteilen wie auch in Musikapparaten und Schallplatten.

Alle Reparaturen werden in eigener, besteingerichteter mechanischer Werkstätte fachmännisch und preiswert ausgeführt.



**Velo, Nähmaschinen und Musikhaus  
Christen, Stans**

gegründet 1901    Telephon 6 71 14



## Neuzeitliche Gartengestaltung

Besorgung von Gartenanlagen  
Umänderungen - Steingärten  
(Erstklassige Referenzen)  
Friedhofarbeiten, Dekorationen

für Freud und Leid, Zimmer-, Gruppen- und Dekorationspflanzen, Kränze, Blumenarrangements, Schnittblumen, Gemüse- und Blumensetzlinge aller Art

## K. Odermatt-Egger, Stans

Handelsgärtnerei & Gartenbau / Telefon 6 72 85 / beim Bahnhof / Gegründet 1881

Blumen- und Gemüseladen: Bahnhofstraße; vis-à-vis der Kantonalbank

Kräuter und Drogen  
Kindernähr- und Pflegemittel  
Gute Stärkungsmittel  
Verbandstoff und Watte  
Bewährte Viehpulver

kaufen Sie gut und preiswert bei

## K. Durrer, Stans

Dorfplatzdrogerie und Kolonialwaren  
Telefon 6 71 50      5% Rabatt



Dienst am Kunden  
mein erstes Gebot

## Weiberlist

Hatte sich einst ein Brautpaar auf die zehnte Stunde vormittags beim Standesamt in Württenbach angemeldet. Er war der Günther-Hansjörg, ein reicher Bauernsohn und wunderlicher Kreuzkopf. Und sie, die Habel-Trina, war des Krämers Tochter und nebenbei ein etwas leichter Artikel. Der Standesbeamte hatte das Protokoll mit Ausnahme der Unterschriften bereits im voraus fix und fertig niedergeschrieben, damit er nach beendeter Amtshandlung ja schnell seinen vertagten Frühschoppen beim Sonnenwirt erledigen könne. Endlich, endlich erschien das Brautvolf. Nachdem die zwei Schreiber als Zeugen herauskommandiert und die zu lehrenden Weisheiten heruntergehäpelt waren, fragte der Beamte den Hansjörg:

„Johann Georg Sulzer, wollen Sie diese hier anwesende Katharina Bühler zur Frau?“

„Nein!“ sagte der Hansjörg klar und bestimmt.



## Franz Leuthold, Stans

Telephon 6 72 97

*Schmiede und Schlosserei*

**Wagenbau**

**Hufbeschlag**

**Forstwerkzeuge**

**Bau- und Kunstschlosserei**

**Schaufenster - Storenanlagen**



## Große Auswahl in **Armband-Uhren**

für Herren und Damen die wasserdichte, stoßgesicherte, antimagnetische **Sportuhr** von 45 Fr. an.

**G. Keller-Durrer Uhren, Bijouterie, Optik Stans**

vis-à-vis der Ersparniskasse Nidwalden.      Telefon 6 75 51

## Alois Christen-Huser

**Stans**      Telephon 6 73 12

**mech. Schmiede und Schlosserei  
Maschinenhandlung, Stans**

empfiehlt sich für die Lieferung von sämtlichen **landwirtschaftlichen Maschinen**, wie K pfer-Hochdruckjauchepumpen - Rapid-Motorm hern - Seilwinden, Pferdem hmaschinen sowie Dosenverschlie maschine **RAPID-UNIVERSAL** zum Sterilisieren.

**Alle Reparaturen werden fachgem   und prompt besorgt!**

Allgemeines Entsetzen. Der Beamte wollte verzippeln und verzappeln.

„Sie m ssen ja sagen“, belehrte er den Hansj rg.

„Und ich sag halt allemal Nein!“

„Ja, warum denn?“

„Mir ist von der Braut etwas zu Ohren gekommen, und ich hab mich grad vor der T r noch anders besonnen.“

„Dann kann ich mit Ihnen nichts machen“, schnarrte der Beamte.

„Und ich mit Ihnen auch nichts“, verzickerte der Hansj rg.

„Aber das Protokoll ist schon fertig.“

„Mag's! Ich heirat kein Protokoll.“

Das Bitten und Weinen der Braut, das Zureden der Herren machte den Hansj rg nur noch verstockter und abgekn pfter. Es war alles umsonst und das Brautpaar entfernte sich unverrichteter Dinge.

Der Beamte wettete wie ein Schw rmerkopf im Zimmer herum und fluchte in Pfundnoten  ber die kreuzverhagelten Bauernsch del, die einem Herrn das Leben sauer und das Brot hart und die schw rzesten





## Grabdenkmäler

von einfachster bis zur feinsten Ausführung. Besondere Entwürfe für neue Grabmalkunst in einheimischen Materialien. Lager in fertigen Arbeiten. Renovationen und Reparaturen prompt und billig.

Den geehrten Trauerfamilien empfiehlt sich bestens

**Dominik Lussi, Bildhauer, Alt Spital, Stans**

## Velohandlung

Mässige  
Preise

**G. Kaiser-Achermann**

Stansstaderstrasse 15 Stans

Telephon 6 72 12

Reelle  
Bedienung

Ersatzteile

Reparaturen!

*Bäckerei zum Rössli*

**H. Käslin, Stans** Telephon 6 71 02

Für den Alltag oder Feste  
Aus unserem Haus das Beste!

Vorteilhaften Einkauf in **Woll-, Seiden-, Schürzenstoffen**

**Arbeiterüberkleider, Strickwolle, Bebeartikel**

Mit *höflicher Empfehlung* **H. Stöckli-Zwissig, Engelbergerstrasse, Stans**

Haare grau machen. Das ganze Amtsbuch war durch das Protokoll einer unvollzogenen Ehe verschandelt. Das Blatt herausreißen durfte er nicht, das war numeriert. Das gab jetzt Weitläufigkeiten mit der Behörde. Eine „Masse“ von oben herunter war ihm fixsternsicher, und er hatte keine nötig, denn er trug bereits ein stattliches Möbel von dieser Gattung im Gesichte. Die angehoffte Bescherung ließ ihn sogar auf den amtlich angelegten Frühshoppen verweisen.

Derweilen fand zwischen den Brautpersonen drunter auf der Straße auch eine Unterhaltung statt.

„Das ist doch grundschlecht von dir“, fiennte die Braut, „daß du mir so was antust. Du kriegst wohl eine andere Frau, aber mich nimmt kein Mensch mehr nach dem Schimpf und der Schande.“

Die Wahrheit dieser Gründe schien dem Kreuzkopf von einem Hansjörg einzuleuchten. Die Braut merkte, daß er weich wurde, und flehte noch inständiger:

Öppis guets zum Essä  
Und en süffiga Wi  
En feinä Kaffee und äs Biscuit  
En Cigaretten us em ff  
Und Stümpen und Tabak  
Zum Raucha und Schiggä  
glaubt sicher d' Frau und dä Schatz  
Das alles und noh viel meh  
chast billig kaufä d' Stans a der Marktgasse Juhee

Es empfiehlt sich

**Adolf von Holzen-Imhof, Stans**

Tel. 67 131

## **Für Fußleidende!**

Schmerzlose Entfernung von  
Hühneraugen, Hornhaut und  
eingewachsenen Nägeln.

Bester Erfolg in der Behand-  
lung von Platt-, Senk- und  
Spreizfuß.

Krampfaderstrümpfe, unsicht-  
bar und genau nach Maß.

Gratis Beratung - Hausbesuch

**Salzmann's**

**Massage und Fußpflege, Stans**

Telephon 6 73 27

„Sei so gut, wisch mir doch die Schande aus! Du brauchst mich nicht zu heiraten. Aber gehen wir noch einmal hinauf, dann sagst du Ja und ich sage Nein. Wenn's herauskommt, daß ich nicht will, krieg ich noch einen andern Mann.“

Der Hansjörg ließ sich rühren und tat der Trina ihren Willen. Als das letzte Wetztergroschen noch in den Winkeln der Amtsstube herumsurzte, erschien das Brautpaar wieder unter der Tür.

„Ich hab mich unterdessen anders besonnen, Herr Adjunkt“, erklärte der Hansjörg, „ich will jetzt.“

„Ah, das ist schön. Nun aber ordentlich! Ich frage Sie: Hans Georg Sulzer, wollen Sie die hier anwesende Katharina Bühler zur Frau?“

„Ja!“ sagte der Hansjörg fest und klar.

„Und Sie, Katharina Bühler, wollen Sie den hier anwesenden Johann Georg Sulzer zum Mann?“

„Ja!“ sagte die Trina ebenso klar und bestimmt.

**Franz Achermann-Durrer's Erben, Stans**

Neumühle zum Schlüssel · *Telephon 67142* · Futtermittel - Kartoffeln

**Frau Baggenstos, Stans** das altbekannte

Haushaltungsgeschäft bedient Sie stets vorteilhaft und preiswert

*Auch jetzt noch erhalten Sie*

**gute und preiswerte Gebäcke**

*aus der Bäckerei - Conditorei* **B. Christen-Wymann**

**zum Kreuz, STANS** Telephon 67464

„Hoho!“ schrie der Hansjörg, das gilt nicht! Das gilt nicht! Du hast mir versprochen, daß du *Nein* sagst.“

„Himmelherrschaft Donnerknollen“ — fuhr nun der Beamte los, „meint ihr denn, das Standesamt ist eine Karrenschule und wir Beamte lassen uns bei der Nase auf dem Boden herumziehen? Gesagt ist gesagt, die Zeugen haben's gehört, und hinterher gibt's keine Nürnberger Würsteln mehr! Hier wird unterschrieben, die Zeugen auch, punktum und Streusand drauf! Wenn ihr wollt, könnt ihr einen teuren Prozeß haben, den ihr mit Zimbelen und Pfeifen verspielt, und in den Kotter steigt ihr noch außerdem.“

Der Hansjörg kratzte sich hinter den Ohren, stieß die Feder bis zutiefst in das Tintenfaß und unterschrieb.

Die Ehe mit der listigen Trina ist aber viel glücklicher ausgefallen, als sie begonnen hatte.

\*

## Einige Winke

### gegen die häßlichen Flecken

**Farbe:** Wenn die Flecken von abfärbenden Stoffen herrühren, so weicht man sie in heißem Wasser ein und wäscht sie in einer Weizenkleielösung, der etwas Seife zugesetzt ist. Später in kaltem Boraxwasser nachspülen. Weiße Stoffe wäscht man mit Waschpulver.

**Fett:** Solange der Fleck noch frisch ist, gelingt es vielleicht, ihn mit einem reinen Leinenlappen abzureiben; das muß aber unmittelbar nach dem Verschmutzen geschehen. Sonst versucht man es mit Benzin. Damit die unangenehmen dunkeln Ränder nicht entstehen, unterlegt man die Stelle mit Fließpapier, befeuchtet den Stoff mit Benzin, legt noch ein sauberes Fließpapier oben drauf, beschwert mit einem kalten Bügeleisen und läßt alles eine Weile stehen. Das Papier saugt das Fett auf und verhindert die Randbildung.

## *Sie werden angenehm überrascht sein*

über die große Auswahl, die guten Qualitäten und die annehmbaren Preise der Waren, die ich im fünften Kriegsjahr noch anbieten kann.

Zufolge meiner großen, frühzeitig eingekauften Vorräte und meiner guten Bezugsquellen finden Sie noch

### *bewährte Woll- und Baumwollstoffe*

für Kleider, Mäntel und Wäsche. Aber auch erprobte couponsfreie Stoffe in schöner Auswahl. Ferner Damen- und Herrenwäsche, moderne Strickkleider- und Jacken, Unterkleider, Strickwolle, Strümpfe und Kleinkinderartikel.

Eine unverbindliche Besichtigung und Vergleichung von Preisen und Qualitäten lohnt sich immer. Für eine sparsame und zweckmäßige Verwendung Ihrer Textilkarten berate ich Sie gern.

**Ernst Achermann, Tuchhandlung, Stans**

*Mechanische Schreinerei*

### **K. Gosso-Blättler**

#### **Rotzloch**

am Vierwaldstättersee  
Telephon 6 73 06

Mit höflicher Empfehlung für alle in  
mein Fach einschlagenden Arbeiten



Prima Referenzen  
Kurze Lieferfrist

**Lebensmittel immer frisch  
Gemüse- und Früchteconserven  
Echte Spirituosen und Weine  
Wasch- und Putzartikel**

empfiehlt vorteilhaft im Preis und Ia  
in Qualität

### **K. Durrer, Stans**

**Dorfplatzdrogerie und Kolonialwaren**  
Telefon 6 71 50                      5% Rabatt



**Zufriedene Kunden,  
meine größte Befriedigung**

Wenn Sie mit uns verkehren, genießen Sie nicht nur

## wesentliche Vorteile

sondern helfen zugleich mit,

### Staat, Gemeinden und Wohltätigkeitsinstitutionen

zu unterstützen, indem wir jährlich über

Fr. 26 000.— Steuern und Abgaben bezahlen und

Fr. 17 000.— zu freiwilligen Vergabungen verwenden

Mit höflicher Empfehlung!

## Ersparniskasse Nidwalden Stans

Bilanzsumme Fr. 15 300 000    Gegründet 1827    Reservefonds Fr. 1 190 000

*Den guten Italiener  
den feinen Franzosen  
den schönen Spanier  
den kräftigen Schweizer*

findest Du in auserwählt vorzüglichen

## Qualitätsweinen

offen und in Flaschen

bei

## Othmar Vokinger

Weinhandlung, STANS

Geschäft:  
Bahnhofstraße 10  
Tel. 6 71 49

Wohnung:  
Buochserstraße 4  
Tel. 6 74 57

**Gras:** Man feuchtet die Stelle mit einer schwachen Lösung von Zinnkalzylösung, die in jeder Apotheke zu haben ist, an. Dann wäscht man sie gründlich durch. Die Lösung darf nicht stark sein, muß rasch verrieben und abgewaschen werden. Manchmal lassen sich Grasflecken auch mit Spiritus entfernen. Kochbare Stoffe behandelt man mit Seifenlauge.

**Harz:** Mit Terpentinöl abreiben, unter Löschpapier bügeln und in Seifenspiritus auswaschen.

### Flug ist ein eifriger Fliegenfänger.

„Heute früh habe wieder drei männliche und drei weibliche Fliegen gefangen.“

„Woran erkennst du das?“

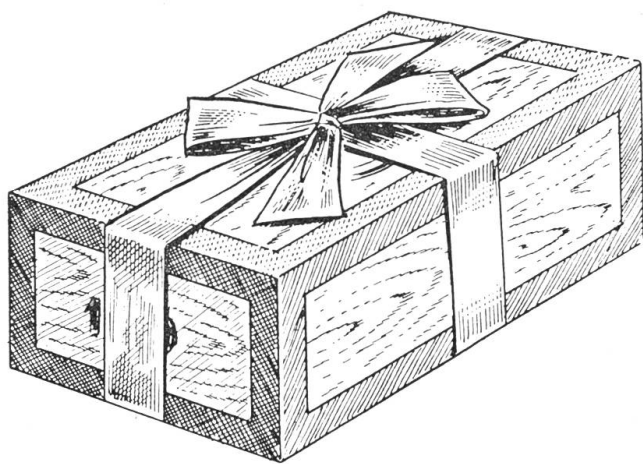
„Die männlichen sitzen am Bierglas, die weiblichen am Spiegel!“

### Im Zeichen des Benzinmangels.

Der Diener in Livree tritt in den Salon der vornehmen Dame und meldet: „Frau Direktor, eues Velo isch vorgfahre!“

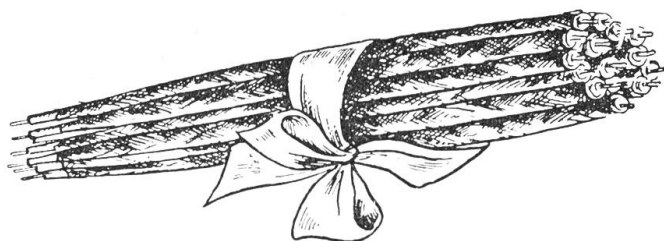
# Brissago

## immer noch alte Qualität



Schachtel à 100 Stück

**Fr. 9.50**



Bündli à 10 Stück

**Fr. 1.-**

# Anton Niederberger

## Gaushalt-, Sport- u. Spielwaren

### Stans

Telephon 6 71 23



## Gesundes Vieh

mit **Zelgers**

## Tier-Heilmittel

Kalberkuhtrank

Hornvieh- und Milchpulver

Pferde- und Strengelpulver

Schweine- Fress und Mastpulver

Durchfallpulver

für Kühe, Kälber und Schweine

Weissilusstrank für Kühe

Stierigpulver

Aufnehmetrank

Säuigpulver

Blähmittel

Knötchenseuchestäbli

Viertelsalbe

Brämenöl

etc.

Gute Bedienung

und fachmännische Beratung

Prompter Postversand



**Drogerie**  
**L. Zelger**  
**Stans**

Telephon 6 72 10

## Gute Fragen +

## Gute Antworten!

Wieviel Wege gehen von andern Orten nach Stans?

Keiner, denn alle Wege muß man selber gehen, reiten oder fahren.

\*

Warum schabt man den Käse?

Wenn er Federn hätte, so würde man ihn rupfen?

\*

Was ist das Beste am Salat?

Daß er sich biegen läßt, sonst könnte man ihn nicht in den Mund schieben.

\*

Wer sieht mehr, der ein oder zwei Augen hat?

Der nur ein Auge hat; denn dieser sieht an dem andern zwei Augen, der andere aber nur eins.

\*

Wo sind die höchsten Berge?

Wo die tiefsten Täler sind.

\*

Welche Kerze brennt länger, eine Wachskerze oder eine Stearinkerze?

Keine brennt länger, sondern beide kürzer.

\*

Wer zieht sein Geschäft in die Länge und wird doch zur rechten Zeit fertig?

Der Seiler, wenn er fleißig ist.

\*

Wenn einer im Winter von Engelberg nach Sarnen wandert und hat die Handschuhe vergessen, wie muß er's machen, daß ihn nicht an die Hand friert?

Er muß aus der Hand eine Faust machen.

\*

Wie können fünf Personen fünf Eier teilen, so daß jeder eins bekommt und doch eins in der Schüssel bleibt?

Der letzte muß die Schüssel samt dem Ei nehmen, dann kann er es darin liegen lassen, solange er will.

## *Damentaschen, Geldsäcke, Brieftaschen*

Jedermann weiß, daß alle Lederwaren sehr bald teurer werden, wenn Krieg herrscht. Im letzten Krieg erlebte man unerhörte Preissteigerungen. Auch jetzt sind die Preise für Rohleder gewaltig gestiegen. Das will aber noch nicht heißen, daß nun auch die Lederwaren gleichviel teurer geworden seien. Wozu hatte man die Erfahrungen aus dem letzten Krieg? Produzenten, Grossisten und wir Kaufleute haben schon vor Kriegsbeginn große Lager angelegt. Und dann pflegte man ja gute alte Beziehungen und bemühte sich mehr als je, günstige Lieferanten ausfindig zu machen. Ich darf sagen, daß ich recht schönen Erfolg damit hatte. Denn heute kann ich Ihnen Damentaschen, Brieftaschen und Geldsäcke noch zu recht günstigen Preisen anbieten und, was die Hauptsache ist, noch in prachtvoller, fast ganz vorkriegsmäßiger Ausführung. Wenn Sie Bedarf haben in Lederwaren, denken Sie an das altbewährte Geschäft

**Franz von Matt · Papeterie · Lederwaren · Stans**

*Wir empfehlen uns höflich für alle in unser Fach einschlagenden Arbeiten*

**ARNOLD LUSSY & SOHN**

**STANS**

*mech. Schreinerei*

*Tel. 6 71 51*

*CHEMISCHE REINIGUNG · GLÄTTEREI*

**J. Niederberger-Gürtler, Stans**

*Engelbergerstraße 17*

empfehlte sich, Ihre Kleider sachkundig zu pflegen bei sorgfältiger Behandlung u. billiger Berechnung

*Reinwollene und wenig gemischte Damenkleider und Mantelstoffe, Damen- und Töchtermäntel - Strickwaren für Herren und Damen - Halbleinenhosen - Unterkleider - Schürzen - Damenstrümpfe - Corsets - Damenwäsche - Herrenhemden - Woldecken - Barchentbettücher Ia. Qualität Herren- und Damenregenschirme vom billigsten bis zum feinsten.*

**Aussteuerartikel**

Auswahlsendungen prompt. Gute Qualitäten.

**M. Amstad, Tuchhandlung, Stans**   Telephon 671 60

## Robert Gut-Murer, Stans

besorgt zuverlässig und billig

**Auto-Mietfahrten. Transporte aller Art  
Lieferung sämtlicher Mineralwasser**

Mit höflicher Empfehlung

Telephon 6 71 81

## Metzgerei Stutzer, Stans

das Haus für bekannt feine *Fleisch- und Wurstwaren*

empfiehlt sich aufs Beste

**Josef Stutzer**

## A. Lussy

*Elektrische Installationen*

**Stans**

Tel. 6 73 58

Neuinstallationen  
Umänderungen  
Reparaturen  
Lieferung von  
Beleuchtungskörpern  
Sämtliche elektrische Apparate  
Elektrische Motoren  
Telephonrundspruch-Apparate  
etc.

Empfehle mich für Neuerstellung und  
Reparatur von

**Haar-Zöpfen**

**Haar-Teilen**

**Straßen Postiches**

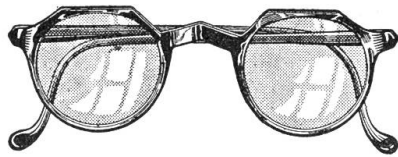
Fachmännische Ausführung  
Bescheidene Preise

## Giezendanner-Amstad

Dipl. Damen- und Herrencoiffeur, Stans

Telephon 6 73 40

Eine passende



ist Notwendigkeit und Wohltat

Kommen Sie deshalb zu

**G. Keller-Durrer, Uhren, Bijouterie, Optik, Stans**

vis-à-vis der Ersparniskasse Nidwalden / Telefon 6 75 51

Anpassen von Brillen / Augenärztliche Rezepte werden mit jeder Garantie sofort ausgeführt.  
Reparaturen von Brillen, Uhren, Bijouterie

**Joseph Baumgartner** *Malergeschäft* **Stans**

Telephon 6 72 34

Anerkannt preiswerte und gute Arbeiten

**O. ACHERMANN** *Handelsgärtnerei*

Telephon 6 72 50

Mit höflicher Empfehlung!

**STANS**

*Prima* **Endefinken** die besten Wärmespender verfertigt nach Maß

**Frau Flury-Martinelli** Dorfplatz 10, **Stans**

### **Berechtigte Frage.**

In einer Schule erklärte der Lehrer den Kindern in der Geographiestunde, daß die wilden Negerstämme im Innern Afrikas vollkommen frei lebten und auch keine Steuern zu zahlen brauchten. Da hob ein Schüler den Finger: „Ja, Herr Lehrer, wenn sie keine Steuer zahlen müssen, warum sind sie denn dann so wild?“

### **So viel Mut.**

„Nun, was sagte Herr Perez, als Sie ihm unsere Rechnung präsentierten?“

„Er würde mich zum Fenster hinauswerfen, wenn ich mich noch einmal blicken ließe.“

„Gehen Sie sofort wieder hin und sagen Sie ihm, ich hätte keine Furcht vor seinen Drohungen!“

### **Angst auf nachher.**

Vater geht mit dem kleinen Karlchen in die Stadt; der Kleine wird von einem Hund angebellt und sucht Schutz hinter seinem Vater. „Du muescht di nöd fürchte“, sagt der Vater, „Hünd wo bellet, bissed nid.“ — „Wenn er aber ufhört belle?“ meint Karli.

### **Er spricht aus Erfahrung.**

Der Lehrer erklärte das Sprichwort: „Ein gebranntes Kind scheut das Feuer!“ und forderte die Schüler zur Nachbildung eines ähnlichen Sazes auf. Ein ganz Schlauer hob alsdann den Finger. — „Na, Maxl, also! Was hast du gefunden?“ — „Ein gewaschenes Kind scheut das Wasser“, verkündet Maxl.

\*

## Post-Tarife / Schweiz

<b>Briefe, Briefpapiere und Geschäftspapiere:</b>	<b>Rp.</b>	<b>Nachnahmen</b> (Gebühr nebst ordentlicher Beförderungstaxe): für Beträge bis 5 Fr.	<b>Rp.</b>
a. bis 250 g (im Umkreis von 10 km = 10 Rp.)	20	für Beträge über 5 bis 20 Fr.	15
b. über 250 bis 1000 g ganze Schweiz	30	dazu für je weitere 20 Fr. oder Bruchteil bis 100 Fr.	20
<b>Postkarten:</b> einfache	10	dazu für je weitere 100 Fr. oder Bruchteil bis 500 Fr.	10
doppelte (mit Antwort), Frankozwang	20	<b>Einzugsaufträge:</b> Taxe der eingeschr. Briefe, dazu eine vom Absender zu entrichtende Einzugs-taxe von	20
<b>Drucksachen:</b>		<b>Postanweisungen</b> (Höchstbetrag 10,000 Fr.):	
a. gewöhnliche (adressierte) bis 50 g	5	bis 20 Fr.	20
über 50—250 g	10	über 20 bis 100 Fr.	30
über 250—500 g	15	dazu für je weitere 100 Fr. (bis 500 Fr.)	10
über 500—1000 g	25	dazu für je weitere 500 Fr. od. Bruchteil dav.	10
b. mit oder ohne Adresse, bei Mindestaufgabe von 50 Stück (z. B. Leidsirkulare)		<b>Gilzustellung</b> (Expressen), nebst ordentlicher Beförderungstaxe:	
bis 50 g	3	1. von Kleinsendungen, Post- und Zahlungs-anweisungen mit den Beträgen:	
über 50—100 g	5	a. im Umkreis von 1½ km oder im geschlossenen Dorfgebiet	40
c. zur Ansicht (zusammen für den Hin- und Rückweg): bis 50 g	8	b. für jeden weitem ½ km mehr	20
über 50—250 g	15	2. von Stück- und Wertsendungen:	
über 250—500 g	20	a. im Umkreis von 1½ km usw.	60
500—1000 g	30	b. für jeden weitem ½ km mehr	30
<b>Blindenschriften:</b> für je 1000 g (Höchstgew. 7 kg)	3	<b>Telephon-Gesprächstaxen:</b>	
<b>Warenmuster:</b>		im Ortsverkehr für jedes Gespräch	10
a. gewöhnliche (adressierte) bis 250 g	10	Ferngespräch zur Tageszeit für je 3 Minuten oder Bruchteil:	
über 250—500 g	20	bei Entfernungen	
bar- oder maschinenfrankiert, bis 50 g (nur bei Aufgabe von mindest. 50 Stück)	5	bis ca. 10 km	20
b. ohne Adresse bis 50 g	3	von ca. 10—20 km	30
über 50 g: wie unter a hievor		von ca. 20—50 km	50
<b>Einschreibung</b> für alle Sendungen hievor	20	von ca. 50—100 km	70
<b>Pakete</b> (Stücksendungen):		über 100 km	100
		Zuschlag für jede Gesprächseinheit bei Benützung einer öffentlichen Sprech-station:	
		im Ortsverkehr und bis auf 10 km	10
		per 3 Minuten	20
		im übrigen Verkehr	20
		<b>Telegramm-Taxen:</b>	
		Bis 15 Worte	Fr. 1.—
		jedes weitere Wort	—05

## Post-Tarife / Ausland

<b>Briefe</b> , bis 20 g	<b>Rp.</b>	<b>Einschreibung</b> aller vorgenannten Sendungen	<b>Rp.</b>
für je weitere 20 g	30	(einschließlich Empfangschein)	30
<b>Postkarten</b> , einfache	20	<b>Wertbriefe</b> , zur Brieftaxe, bis 20 g	30
doppelte mit bezahlter Antwort	40	Einschreibtaxe	30
<b>Geschäftspapiere</b> , für je 50 g	5	Wertaxe für je 300 Fr.	30
Mindesttage	30	<b>Antwortscheine</b> , Verkauf durch die Poststellen,	
<b>Drucksachen</b> , für je 5 g	5	das Stück	40
<b>Blindenschriften</b> , für je 1000 g	3	der Umtausch ausländischer erfolgt durch die	
<b>Warenmuster</b> , für je 50 g	5	Poststellen gegen Frankomarken im Werte	
Mindesttage	10	von 30 Rp. Umtauschfrist unbeschränkt.	
<b>Päckchen</b> , für je 50 g	10	<b>Gilzustellung</b> (vom Absender zu entrichten):	
Mindesttage	50	a. für Briefpostsendungen	60
		b. für Pakete	80



## BERNINA-ZICKZACK



## Universal-Nähmaschine

*100 Arbeiten  
so leicht wie  
eine gewöhn-  
liche Naht!*

Diese **Bernina** und ihre Vorteile sind bis heute auch über die ausländischen Nähmaschinen Sieger geblieben. Im Jahre 1944 bringt **Bernina** die neue

### **tragbare elektrische Bernina-Zickzack**

Auskunft - Lieferung - Anlernkurse - Prospekte

## **Fr. A. Gabriel - Odermatt**

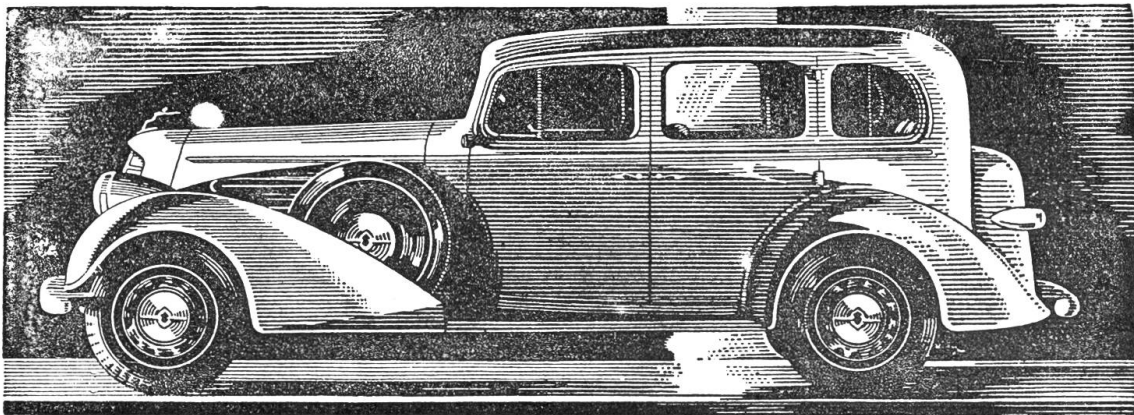
**Radio**

**Beckenried und Stans**

**Velos**

Telephon 6 82 62

Taxi-Dienst — Hochzeits-Fahrten



Speziell eingerichtet für ruhigen Krankentransport

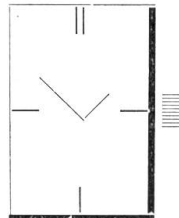


Den Vertrauensartikel *Kaffee*  
-wirklich frisch- erhalten Sie  
aus dem Kaffee-Spezialgeschäft  
*Achermann-Amrhein*  
*Stans*  
mit eigener Kaffee-Rösterei

Uhren  
Gold- und  
Silberwaren  
Optik  
Reparaturen

**E. Amstutz, Stans**

*vormals W. Achermann-Deschwanden*



Telephon 674 36  
Postfach VII 8824



Gute Cigarren, Cigaretten und Tabake  
in grosser Auswahl im Spezialgeschäft

**A**chermann **A**mrhein **Stans**  
en détail und en gros

Der erstklassige, gutsitzende Maß-Schuh  
für gesunde und franke Füße  
erfreut immer!

**P. Lussy = Killiger, Stans**  
dipl. Schuhmachermeister

Orthopädie: Fußstützen, Ia. Reparaturen

Aus dem  
**Spezialgeschäft**

Herren- und Damenwäsche  
Schürzen / Socken / Cravatten

**Schwestern Frei** Weißwaren  
Stans Telephon 6 73 43



kaufen Sie vorteilhaft bei

**M. Odermatt - Langenstein's Söhne**

Buochserstraße 18

Telephon 6 72 05

**Pelzwaren und Fellzurichterei, Stans**

Auch **Umänderungen** führen wir mit größter Sorgfalt aus ♦ **Färben und Nachfärben aller Pelzwaren** ♦ **Anfertigen von Tierteppichen und Fußsäcken**

**Pelzmäntel**

*nach Maß*

*Skunkscollier*

*Pelzmützen*

*Mufftaschen etc.*

**Befehl ist Befehl!**

Ein farbiger Soldat hatte zum ersten Mal in seinem Leben Wache. Eine dunkle Gestalt näherte sich ihm. „Halt!“ rief der Soldat drohend, „wer sind Sie?“ — „Der Offizier vom Dienst!“ — „Passiert!“ — Kaum war der Offizier ein paar Schritte gegangen, so rief der Soldat wieder „Halt“. „Das ist jetzt das zweite Mal, daß Sie mich anrufen. Was kommt denn jetzt?“ — „Mein Befehl ist: Dreimal Halt zu rufen und dann zu schießen!“

**Gut pariert.**

Ein Kandidat der Medizin wurde im Examen von einem überaus strengen Professor gefragt: „Welches sind die schweißtreibenden Mittel?“ Der Kandidat jagt die ihm bekannten nacheinander her. „Aber wenn alle diese nicht helfen“, fragt der Professor weiter, „was werden Sie dann anwenden?“ — „Ich werde den Patienten zu Ihnen in die Prüfung schicken“, erwiderte der Gefragte.

\*

# Verzeichnis empfehlenswerter Unterwaldner-Firmen

Die Nummer hinter der Firma gibt die Seite an, auf welcher dieses Geschäft inseriert.

<b>Antike und Kunstmöbel:</b>	<b>Bedachungen und Verrandungen:</b>	<b>Drainagearbeiten:</b>
G. Fischer's Witwe, Beckenried 93	Hermann, Stansstad 90 R. Odermatt, Dallenwil 90	M. Niederberger, Dallenwil 89
<b>Apotheker:</b>	<b>Bienschneiderei:</b>	<b>Drogerie und Sanitätsgeschäfte:</b>
Dr. R. Amberg, Stans-Engelberg 106	Liem-Blättler, Büren 91	Dr. R. Amberg, Stans-Engelberg 106 R. Durrer, Stans 114, 119 L. Zelger, Stans 122
<b>Automietfahrten, Auto-, Velo- und Nähmaschinenhandlungen und Reparaturwerkstätten:</b>	<b>Bijoutiers und Optiker:</b>	<b>Eisenhandlungen:</b>
H. Anderegg, Kerns 95 M. Blättler, Hergiswil 92 R. Blättler, Stansstad April J. Christen, Stans 113 Gabriel-Odermatt, Bried 127 Rob. Gut-Murer, Stans 124 G. Kaiser, Stans 116 G. Wafer, Stans 106	G. Amstutz, Stans 128 Keller-Durrer, Stans 107, 115, 125	Deschwanden-von Matt, Stans 103 Räpflin-Schilter, Wolfenschießen 89
<b>Bäckereien und Konditoreien:</b>	<b>Bildhauer und Grabsteingeschäft:</b>	<b>Elektrische Anlagen:</b>
F. Achermann, Stans 110 B. Christen, Stans 118 H. Käslin, Köfli, Stans 116 Luffi-Geißler, Stans 101	D. Luffi, Stans 116	M. Binkert, Stans 103 W. Kündig, Sarnen 96 M. Luffi, Stans 124 G. Odermatt, Buochs Sept. G. Wafer, Stans 106
<b>Bankgeschäfte:</b>	<b>Buchdruckerei:</b>	<b>Endefinken:</b>
Ersparniskasse Nidwalden 120 Nidwaldner Kantonalbank, Stans 102, 113 Obwaldner Gewerbebank, Sarnen 96 Obwaldner Kantonalbank, Sarnen 96 Sparkasse, Engelberg, Mai	<b>Buchhaltungen:</b> A. Wagner, Stans 111	F. Hurn-Martinelli, Stans 125 F. Meier, Stans 99
<b>Baugeschäfte und Straßenbau:</b>	<b>Buchhandlungen:</b>	<b>Futtermittel:</b>
R. und W. Achermann, Buochs-Emmetbürgen 95 R. Blättler und Söhne, Stans 111 H. Bürgi, Alpnach 98 M. Christen, Stans 100 G. Erni, Hergiswil Januar Franchini, Beckenried 94 Garovi-Dmlin, Sachseln 96 Guidali, Hergiswil 93 Marti und Co., Stans, April F. Murer, Beckenried 93 M. Niederberger, Dallenwil 89 Piazza, Stansstad Mai Poli, Hergiswil 91 F. Rohrer, Buochs Sept. M. Roteri, Sarnen März	F. Heß, Engelberg 90 Josef von Matt, Stans 105	F. Achermann-Durrer's Erben, Stans 118
	<b>Chaletbau und mech. Zimmerei:</b>	<b>Garagen:</b>
	J. Imfeld, Sarnen 97 W. Luffi, Stans 104 Räpflin, Beckenried 92 F. Thalman, Stans 102	R. Blättler, Stansstad April Gabriel-Odermatt, Bried 127 G. Wafer, Stans 106
	<b>Chemische Reinigung und Glätterei:</b>	<b>Gärtnereien:</b>
	Niederberger-Gürtler, Stans 123	D. Achermann, Stans 125 Odermatt-Egger, Stans 114
	<b>Cigarres:</b>	<b>Gewerbeverband:</b>
	Achermann-Amrhein, Stans 128 von Holzen-Imhof, Stans 117 Schwestern Joller, Stans 106 M. Niederberger, Stans 121	Kant. Gewerbeverband Nidwalden 110
	<b>Coiffeurgeschäfte:</b>	<b>Glasfabrik:</b>
	Giezendanner-Amstad, Stans 124 Barpan-Lehmann, Stansstad 92	Siegwart-Glas, Hergiswil 84
	<b>Devotionalien u. Einrahmungen:</b>	<b>Haushaltungsartikel:</b>
	F. von Matt, Stans, Aug., 123	Frau Baggenstos, Stans 118 Räpflin-Schilter, Wolfenschießen 89 M. Niederberger, Stans 121 F. Odermatt, Stans 110
		<b>Herrenhutgeschäft:</b> Schwestern Joller, Stans, 106

# Verzeichnis empfehlenswerter Unterwaldner-Firmen

Die Nummer hinter der Firma gibt die Seite an, auf welcher dieses Geschäft inseriert.

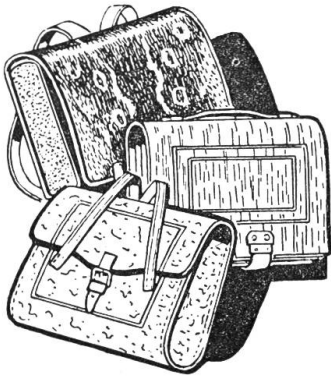
<b>Holz- und Kohlenhandlungen:</b>	<b>Mezgereien:</b>	<b>Schreibmaschinen:</b>
J. Gut, Stans 99	H. Luternauer, Stans 101	F. von Matt, Stans, April, 123
J. Zumbühl, Stansstad 91	J. Stuzer, Stans 124	
<b>Hotel:</b>	<b>Möbel- und Aussteuergeschäfte:</b>	<b>Schreinerien und Sägereien:</b>
Hotel Krone, Giswil 87	J. Britschgi, Rägiswil Aug. 112	Achermann, Alpnach Juni 119
<b>Holzbildhauerei:</b>	Hug-Felchlin, Stans 112	R. Goffo-Blättler, Roßloch 119
W. Z'Roß, Stansstad Febr.	Huser, Hergiswil März 132	J. Imfeld, Sarnen 97
	Gebr. Scheuber, Stans 132	M. Fneichen, Stans 106
	Z'Roß, Stansstad Febr.	M. Lussy u. Sohn, Stans 123
		J. Röchlin, Kerns Okt.
<b>Installationsgeschäfte:</b>	<b>Molkerei:</b>	W. Z'Roß, Stansstad Febr.
G. Odermatt, Buochs Sept. 95	<b>Zelger, Stans 100</b>	
R. Kohrer, Sarnen 95		<b>Schuhhandlungen:</b>
M. Wyß, Stans 98		D. Blättler, Stans 107
<b>Kaffee-Rösterei:</b>	<b>Ofenbau- und Hafnerarbeiten:</b>	Camenzind, Buochs 94
Achermann-Amrhein, Stans 128	W. Christen, Wolfenschießen 95	Frau Lussy, Stans 105
	E. Dillier, Sarnen 98	
<b>Käsehandlungen:</b>	<b>Papeterie und Binderei:</b>	<b>Schuhmacherei:</b>
G. Odermatt, Stans 107	F. Heß, Engelberg 90	P. Lussy-Filliger, Stans 129
Zelger, Stans 100	Schwester Foller, Stans 106	
	F. von Matt, Stans, Aug., 123	<b>Seilbahnbau:</b>
<b>Käseerigerätschaften:</b>	<b>Parquetterie:</b>	Niederberger Söhne, Dallenwil 89
J. Odermatt, Stans 110	Gebr. Biffig, Grafenort 89	
	J. Thalman, Stans 102	<b>Stoffabrik:</b>
<b>Kolonialwaren:</b>	<b>Belzwaren und Fellzurichterei:</b>	E. Mathis, Giswil Dez.
Achermann-Amrhein, Stans 128	Odermatt-Langenstein's Söhne, Stans 129	
J. Achermann, Stans 110		<b>Teigwarenfabrik:</b>
Bolliger-Thalman, Stans 99		Röchlin, Kerns Aug.
B. Christen, Stans 118	<b>Radio- und Grammophonhandlungen:</b>	<b>Transportgeschäfte:</b>
R. Durrer, Stans 114, 119	M. Binfert, Stans 103	Robert Gut-Murer, Stans 124
von Holzen-Zimhof, Stans 117	L. Blättler, Hergiswil 113	
H. Käslin, Köhli, Stans 116	J. Christen, Stans 113	<b>Tuchhandlungen und Mercerie:</b>
Lussi-Weißer, Stans 101	Gabriel-Odermatt, Bried 127	G. Achermann, Stans 119
<b>Kunstschlosserei:</b>	<b>Trauerkränze:</b>	M. Amstad, Stans 123
Leuthold, Stans 115	Schwester Foller, Stans 106	Stöckli-Zwiffig, Stans 116
<b>Lederwarenfabrik:</b>	<b>Sattler und Tapezierer:</b>	Weber-Langenstein, Stans 107
Wittkop u. Co., Beckenried 88	J. Odermatt, Stans 105	
<b>Malerwerkstätten:</b>	Gebr. Scheuber, Stans 132	<b>Versicherungen:</b>
J. Baumgartner, Stans 125	W. Vofinger, Stans 99	D. Dönni, Stans 108
W. Vofinger, Stans 99		<b>Wäscheaussteuergeschäfte:</b>
<b>Massage und Fußpflege:</b>	<b>Schmiede, Schlosserei und landwirtschaftliche Maschinen:</b>	Schwester Frei, Stans 129
Salzmann, Stans 117	R. Blättler, Stansstad, April 115	Weber-Langenstein, Stans 107
<b>Maßatelier und Konfektion:</b>	Christen-Huser, Stans 115	<b>Weinhandlung:</b>
M. Amstad, Stans 123	Leuthold, Stans 115	D. Vofinger, Stans 120
Fr. Meier-Waser, Stans 105	F. Ruckstuhl, Rägiswil 94	
Moriz Odermatt, Stans 101	M. Wyß, Stans 98	<b>Weißwaren:</b>
Wolf-Gut, Stans 100		Schwester Frei, Stans 129
		Meier-Waser, Stans 105
		<b>Wollwaren:</b>
		G. Achermann, Stans 119
		Stöckli-Zwiffig, Stans 116



# Gebr. Scheuber, Stans

Telephon  
6 73 59

Sattlerei Aussteuern Lederwaren Sportartikel Reparaturen



Schülerartikel



Alles für  
Ski- und Bergsport



Lederwaren und  
Koffern sind  
unsere Fachartikel

*Unser Prinzip ist noch wie vor 10 Jahren, es heißt: QUALITÄT*



Wir offerieren heute noch:

Bettfedern in füllkräftigen Qualitäten  
Betten la mit bestem Damast und Drilch  
Teppiche, Linoleum, Vorhänge, Korkböden

Rucksäcke heute noch mit la Belederung, Lunch-  
taschen, Skirucksäcke, Kletterartikel, wie Kletter-  
schuhe, Steigeisen, Eispickel bester Marken, Seile  
und Abseilschlingen



Unsere Auswahl in  
Kinderwagen und Sportwagen  
ist die größte die Sie im Kan-  
ton finden. Kaufen Sie daher  
wo Sie Auswahl haben. Sie  
finden bei uns die Marken:

Royal-Eka  
Helvetia  
Wisa Gloria





Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-  
Versicherungsanstalt in Zürich

Gegründet auf Gegenseitigkeit im Jahre 1894

Wir empfehlen unsere

**Hektaren-  
und Kopf-Versicherung**  
für Landwirte

Weitgehender Versicherungsschutz bei Unfällen und Haftpflicht-  
Ansprüchen. Günstige Prämien. Verlangen Sie kostenlos Offerte

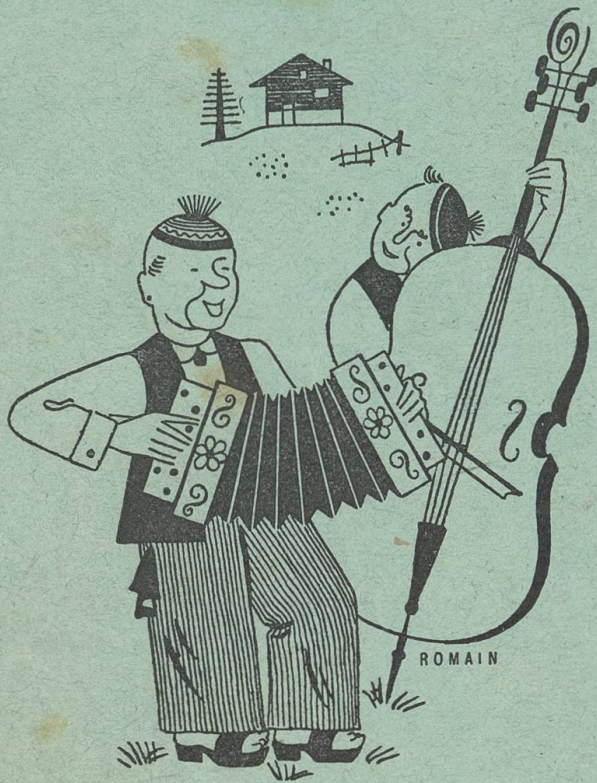
Unfall-, Betriebs- und Gebäude-Haftpflicht-,  
Autohaftpflicht- und Kasko-, Mittelstandskranken-,  
Velo-Unfall- und Velo-Diebstahl-,  
Wasserleitungsschaden-, Einbruch-Diebstahl- und  
Glas-**Versicherungen**

Generalagentur für die Zentralschweiz:

*Alex. Gilli & Hans Farner*

**LUZERN** Pilatusstraße 58    Telephon 2 07 90





*Daheim viel Freude durch  
einen guten*

## **Radio- APPARAT**

**Radio kombiniert mit Grammophon**  
*Verstärker- und Großverstärker-Anlagen*

*Vertretung der anerkannt besten Schweizerfabrikate  
In allen Radiofragen werde ich Sie gerne beraten  
Prompter Kundendienst. Reparaturservice*

  
**Leo Blättler**

**Radiofachgeschäft**

**Hergiswil a. See**

*Telephon 7 21 55*